

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 147

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESDRUCKEREI  
3003 BRUNNEN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Inserions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts. étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 147 – 2089

Bern, Dienstag, 30. Juni 1981  
Berne, mardi, 30 juin 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 147 – 30. 6. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-liquidamento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger – Réduction du capital social et appel aux créanciers – Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 309231–309260

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1981.

Abkommen Schweiz/EWG über das gemeinschaftliche Versandverfahren (gVV) – Einführung eines vereinfachten gVV für die internationale Beförderung von Waren in Grossbehältern – Accord Suisse/CEE relatif au transit communautaire – Introduction d'une procédure simplifiée applicable aux transports internationaux de marchandises au moyen de grands conteneurs.

Konkurs- und Nachlass-Statistik (Juni 1981) – Statistique des faillites et concordats (juin 1981).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung

Güller Söhne AG, Gravier- und Prägwerkstätte, Werkzeugbau – Stanzerer, in Hüttikon (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1905). Richtiges Datum der Übernahmebilanz: 31. 12. 1980.

18. Juni 1981

Oerlikon-Bühler Holding AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 617). Die Generalversammlung vom 17. 6. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 80 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 250 ist das Grundkapital von Fr. 360 000 000 auf Fr. 380 000 000 erhöht worden; es zerfällt in 1 299 375 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100 und in 1 000 250 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 250 und ist voll liberriert.

18. Juni 1981

L. Kissling & Co, Maschinenfabrik, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 571). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 an die «L. Kissling & Co AG, Maschinenfabrik», in Zürich 11, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

18. Juni 1981

L. Kissling & Co AG, Maschinenfabrik, in Zürich 11, Schärenmoosstrasse 76, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 6. 1981. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Maschinenbauteilen aller Art; kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 5 000 000, voll liberriert; 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Kollektivgesellschaft «L. Kissling & Co, Maschinenfabrik», in Zürich 11, mit Aktiven von Fr. 15 130 491.37 und Passiven von Fr. 10 130 491.37, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 5 000 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Kissling, von Olten, in Wallisellen, Präsident, und Hans Flury, von Lommiswil, in Wallisellen; beide mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien haben: Gebhard Strebel, von Buttwil, in Dübendorf; Walter Hug, von Uzwil, in Küssnacht ZH, und Erich Stündli, von Dübendorf, in Wallisellen.

19. Juni 1981

Jauch & Hübener Beratungs AG (Jauch & Hübener Conseil SA) (Jauch & Hübener Consulting Ltd), in Zürich 7, Forchstrasse 95, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 3. und 15. 4. 1981. Zweck: Errichtung und Überwachung von betrieblichen Altersvorsorgungs- und Sicherheitssystemen, Erstellung versicherungsmathematischer Gutachten und Durchführung von Risikoanalysen. Die Gesellschaft kann bestehende Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, wovon Fr. 100 000 liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Harald Hübener, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), Präsident; Hans Hürzeler, von Uerkeim, in Olten, und Dr. Hans Kessler, von und in Zumikon. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Widmer, von Zollikon und Baar, in Stäfa, und Heinz Kloss, deutscher Staatsangehöriger, in Heiligenhaus (D).

19. Juni 1981

Holding Rodio AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 817). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Gabriele Lavaggi, italienischer Staatsangehöriger, in Rom (I). Rito Simonetti ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Juni 1981

Irsat AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 737). René Schweri ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Guido Arduser, von Schmitten GR, in Morcote.

19. Juni 1981

Energie-Supply-Holding AG, in Zürich 2, Elektrogerätebau (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1976, S. 3598). Albert Elsner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Juni 1981

Bietenholz & Co AG, in Pfäffikon, Holz- und Kunststoffe (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2886). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Peter Früh, von Zürich, in Volketswil.

19. Juni 1981

Relimex AG, in Zürich 9, Maschinen und Waren aller Art (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1164). Willi Krauer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Danièle Finger sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Beer, von Zürich, in Stäfa.

19. Juni 1981

Royag SA, in Zürich 1, Handel mit Kunst (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2161). Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 33.

19. Juni 1981

Cotalex AG, in Zürich 1, Baumwolle (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4012). Statuten am 3. 6. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

19. Juni 1981

Ecoling AG, in Zürich 7, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2983). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Renato Martelli, von Kalbrunn, in Zürich.

19. Juni 1981

Platama AG, bisher in Wangen, Metallwaren (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3882). Statuten am 11. 5. 1981 geändert. Neuer Sitz: Dieltikon. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 23.

19. Juni 1981

BAG Buchbinderei & Ausrüst AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1976, S. 1330). Neues Geschäftsdomizil: Hardturmstrasse 253, Zürich 5.

19. Juni 1981

Diwok Holding AG, in Zürich 2. Beteiligung an Firmen der Baubranche (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1749)

Chemaco Ltd, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, chemische Baustoffe usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1125)

Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 15, Zürich 6.

19. Juni 1981

Mavir Zürich AG, in Zürich 9, Taschentücher, Foulards und Echarpen usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2885). Paul Laube ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Juni 1981

Giambonini AG, in Zürich 9, Handel und Import von Waren aller Art, insbesondere von Geflügel und Wild usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Giovanni Giambonini ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Margrith Giambonini, von Gandria, in Fällanden.

19. Juni 1981

Jefs for Men AG, in Zürich 1, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1977, S. 1729). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. 5. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

19. Juni 1981

BHO Holding AG, in Zürich 7, Beteiligungen an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1318). Neues Geschäftsdomizil: Drahtzugsstrasse 18, Zürich 8.

19. Juni 1981

Coopers & Lybrand AG, Zweigniederlassung in Zürich 2, Treuhandgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4149), mit Hauptsitz in Basel. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Harry Bysäth und Fritz Hof; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Aloys de Perrot, von Neuenburg, in Genf; André Kaufmann, von Niederwil SO, in Zug, und Richard Walder, von und in Zürich; die drei Genannten zeichnen jedoch nicht unter sich und auch nicht mit einem der andern Prokuristen. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Stephan A. J. Bachmann wohnt nun in Lully VD.

19. Juni 1981

Pfandleihkasse der Zürcher Kantonalbank, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1976, S. 3537). Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1. Neu hat Einzelprokura: Paul Müller, von Thayngen, in Schlieren.

19. Juni 1981

Personnel-power, Max Schneider, in Zürich. Vermittlung von temporärem Personal (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1974, S. 3085). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 31. 3. 1981 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1981

Wirex, J. Bialas, W. Tschopp & Co, in Volketswil, Kollektivgesellschaft, Verdrahtung von elektronischen Baugruppen (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3817). Neuer Gesellschafter: Bernhard Rohner, von Böbikon, in Egg ZH.

19. Juni 1981

Viktor Steiner, in Zürich, Detailverkauf von Wäscheartikeln usw. (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1961, S. 1554). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Juni 1981

Unity Technical Textiles Ltd liab. Co, in Winterthur 1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Entwicklung von technischen Textilien (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 129). Die Statuten wurden am 14. 3. 1980 geändert. Durch Erhöhung der Stammeinlage der Gesellschafterin Waltraut Wirtz von Fr. 12 000 auf Fr. 262 000 wurde das Stammkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 350 000 erhöht. Am Stammkapital sind Waltraut Wirtz mit Fr. 262 000, die «Wirtz + Partner AG» mit Fr. 76 000, sowie Alina Placzkowska mit Fr. 12 000 beteiligt. Die Letzgenannte ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen; sie wohnt nun in Frauenfeld.

19. Juni 1981

Edwin Läser, in Wallisellen, Vertretungen von Lederwaren usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 515). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Juni 1981

Genossenschaft Luegisthal in Lq., in Dielesdorf, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1949, S. 883). Diese Firma wird gemäss Art. 89 und Art. 96 lit. c HRGyV von Amtes wegen gelöscht (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 12. 5. 1981).

19. Juni 1981

Bibea, B. Aebi, in Küssnacht, Vermittlung von Vertretungen, Patenten, Lizenzen und andern Rechten im Technologiebereich (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 928). Der Firmeninhaber Bruno Aebi und die Unterschriftsberechtigte Elisabeth Aebi-Lang wohnen nun in Küssnacht ZH.



19. Juni 1981

**Wohnbau-Genossenschaft Maur (Woma)**, in M a u r (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2160). Willi Trachler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Fischer, von Winterthur und Jönch, in Maur. Neue Geschäftsadresse: Alte Zürichstrasse 4, c/o Ulrich Fischer.

19. Juni 1981

**Edition Nova G.m.b.H.**, in V o l k e t s w i l, Musikverlag (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1975, S. 962). Die Gesellschafterversammlung vom 19. 2. 1981 hat die Statuten geändert. Der Geschäftsführer und Geschäftsführer Albert Brunner ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 6000 ist an den neuen Geschäftsführer Peter Brunner, von Zürich, in Volketswil, übergegangen. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind somit die «Internationale Musikverlage Hans Sikorski, Kommanditgesellschaft, in Hamburg (D)», mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, und Peter Brunner, welcher zugleich neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000, beteiligt. Die französische Fassung der Firma ist dahingefallen. Neue Schreibweise der Firma: **Edition Nova GmbH**. Geschäftsdomizil: Pfäfersstrasse 6, nun bei der Edition Helbling AG.

19. Juni 1981

**Erexco AG (Erexco SA) (Erexco Ltd)**, in Z o l l i k o n, Rebwisstrasse 29, c/o René Hauser, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 6. 1981. Zweck: Beratung und Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Druckermaschinen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist René Hauser, von Beringen, in Zollikon.

19. Juni 1981

**Motivator Business AG**, bisher in A r a u (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1976, S. 3153). Statuten, ursprünglich vom 30. 8. 1976 datiert, letztmals am 22. 10. 1976 geändert, am 9. 6. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: Z u r i c h, Adresse: Bahnhofstrasse 106, Zürich 1, c/o BTZ Buchhaltungs- und Treuhand Zürich AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Tätigkeit von Import- und Exportgeschäften, Übernahme von Geschäftsvertretungen, Gewährung von Krediten sowie Betrieb eines Druck- und Verlagsgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Jean-Paul Mouzino, von und in Buchs AG, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Ursula Mouzino, von und in Buchs AG, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

19. Juni 1981

**M + B Comestibles AG**, in O e t w i l a m S e e, Comestibles- und Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1078). Peter Bosshard, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Oetwil am See.

19. Juni 1981

**Nas AG**, in Z u r i c h 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 585). Ernst Brossmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Juni 1981

**Siber Hegner Maschinen AG**, in Z u r i c h 8, technische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1213). Claus Nüscher und Theodor Widmer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schneidewind, von Schaffhausen, in Erlenbach ZH.

19. Juni 1981

**Dolderbahn-Betriebs-AG**, in Z u r i c h 7 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1975, S. 3395). Willy Schweizer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas R. Schweizer, von Zürich, in Hausen am Albis.

19. Juni 1981

**Fratton AG**, in Z u r i c h 12, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2636). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eliane Fratton, von Diepoldsau, in Volketswil.

19. Juni 1981

**Kirta Holding AG**, in Z u r i c h 2 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2685). Infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1751) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1981

**Cofimex AG**, bisher in Z u r i c h 2, Handel mit Rohstoffen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3350). Statuten am 2. 6. 1981 geändert. Neuer Sitz: Z o l l i k o n, Geschäftsdomizil: Rebwisstrasse 29. Unterschrift von René Fries erloschen.

19. Juni 1981

**Cool Fresh AG**, in O p f i k o n, Kühl-Frischhaltevitriolen, Kühlmöbel usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2636). Neues Geschäftsdomizil: Flughafenstrasse 56.

19. Juni 1981

**Henry Berchtold AG**, in Z e l l, Fabrikation und Vertrieb von Gummispinnzylindern (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1185). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Leo Berginz, von Kloten, in Winterthur.

19. Juni 1981

**Etu Holding AG**, in Z u r i c h 1, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1594). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

19. Juni 1981

**MSL Management Selection (Schweiz) AG**, in Z u r i c h 8, Kaderauswahl sowie Personal-, Finanz- und Unternehmensberatung (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). René Henri Wüst, dieser infolge Todes, Harry Eastman Roff und Dr. Paul Bürgi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Eisenpennanten sind erloschen. Garry Long, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Silvio de Capitani, von Zürich und Vezia, in Zürich, Präsident, und Jacques Doyon, kanadischer Staatsangehöriger, in London (GB). Ferner neues Mitglied des VR: Dr. Pierre Zollikofer, er bleibt Sekretär desselben und Direktor, und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1981

**Charles Vögele AG Zweigniederlassung «London House» Zürich**, in Z u r i c h 1, Handel mit Bekleidung (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1526). mit Hauptsitz in Rapperswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Grossmann, von Ettiswil, in Jona.

19. Juni 1981

**Rudolf Wiesendanger**, in D i n h a r d, Seuzacherstrasse 10, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Wiesendanger, von und in Dinhard. Dachdeckergeschäft.

19. Juni 1981

**Fernsehgenossenschaft Hütten**, in H ü t t e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. 4. 1980 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Ausbau und Betrieb der im Eigentum der Genossenschaft stehenden Gemeinschaftsanenne, der Verstärkeranlagen und der Hauptleitungen und Zubringerleitungen zu den Häusern, ferner Studium aller Fragen auf dem Gebiete des Fernsehens und Beratung der Genossenschafter. Es werden Anschlussgebühren, Betriebskostenbeiträge und ausserordentliche Beiträge erhoben, wobei die Anschlussgebühren durch die Generalversammlung festgesetzt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Der Präsident führt zusammen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an: Heinz Bosshard, von Wallisellen, in Wädenswil, Präsident, und Hans Bodmer, von Wädenswil und Stäfa, in Hütten, Aktuar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Unterer Gifangweg 5, c/o Heinz Bosshard.

19. Juni 1981

**Compensa GmbH**, bisher in Z u r i c h 7 (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 202). Statuten am 29. 4. und 27. 5. 1981 geändert. Neuer Sitz: Z o l l i k o n, Forchstrasse 432. Neuer Zweck: Import und Export, speziell im Bereich der Industrie und Unterhaltungselektronik, allgemeine Datenverarbeitung (Hard- und Software) sowie Zubehör, Organisieren von Gruppenreisen und Seminaren. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und veräußern. Gerhard Oscar Huber und Lore Huber-Erichsen sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Gerhard Oscar Huber ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Lore Huber-Erichsen ist erloschen. Die Stammeinlage von Lore Huber-Erichsen von Fr. 10 000 ist an den neuen Geschäftsführer Urs Huber, von Zürich, in Zollikon, und diejenige von Gerhard Oscar Huber von Fr. 10 000 an den neuen Geschäftsführer Juan Frederico Langhart, von Oberstammheim, in Wädenswil, übergegangen. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden neuen Geschäftsführer.

19. Juni 1981

**Hans Kessler, Treuhandbüro**, in D i e t l i k o n, Buchhaltungs- und Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1740). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1980 an die «Hans Kessler AG Treuhand», in Dietlikon, erloschen.

19. Juni 1981

**Hans Kessler AG Treuhand**, in D i e t l i k o n, Bahnhofstrasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 6. 1981. Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros, d. h. Führung von Buchhaltungen, Revisionen, Unternehmensberatungen, Steuerberatungen, Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Hans Kessler, Treuhandbüro», in Dietlikon, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 126 158.95 und Passiven von Fr. 55 744.45, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 70 414.50, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Kessler, von Zürich, in Greifensee, Präsident; Roger Kessler, von Stettisburg, in Dietlikon; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Hedwig Maria Kessler, von Schaffhausen, in Zürich; diese ohne Zeichnungsbefugnis.

19. Juni 1981

**BB-Trading AG**, in O b e r e n g s t r i n g e n, Rebbergstrasse 50, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 6. 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Werbe- und Verkaufsförderungsartikeln, Erwerb und Verkauf von Aktien und Beteiligungen aller Art an Unternehmungen sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften und deren Verwaltung. Die Gesellschaft kann auch andere Handelsgeschäfte und finanzielle Transaktionen durchführen und Darlehen aufnehmen und gewähren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der unter der Firma «Böniger + Brigger», in Oberegstringen, geführten einfachen Gesellschaft, bestehend aus Giancarlo Böniger-Bärlocher, von Nidfurn, in Birmensdorf ZH, und Bernhard Brigger, von Zürich, in Oberegstringen, mit Aktiven von Fr. 230 695.65 und Passiven von Fr. 166 749.50, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 63 946.15, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Giancarlo Böniger, von Nidfurn, in Birmensdorf ZH, Präsident, und Bernhard Brigger, von Zürich, in Oberegstringen; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juni 1981

**Walter Rüscher**, in W a l l i s e l l e n, Metall-, Stahl- und Apparatebau (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1973, S. 2241). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, an die «Rüscher AG Stahl- u. Metallbau», in Dietlikon, erloschen.

19. Juni 1981

**Rüscher AG Stahl- u. Metallbau**, in D i e t l i k o n, Industriestrasse 23, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 5. 1981. Zweck: Stahl-, Metall- und Apparatebau, Herstellung und Vertrieb von Apparaten und Bauelementen, Schlosserarbeiten mit Materialien aller Art; kann Grundstücke erwerben, belasten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Walter Rüscher», in Wallisellen, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 400 673.35 und Passiven von Fr. 100 673.35, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 300 000, wovon Fr. 99 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Walter Rüscher, Präsident, und Margrit Rüscher, beide von und in Zürich.

19. Juni 1981

**Jak. Wolfensberger**, in U s t e r, optische Artikel (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1962, S. 1082). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Wolfensberger Optik AG, Uster», in Uster, erloschen.

19. Juni 1981

**Wolfensberger Optik AG, Uster**, in U s t e r, Bankstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 6. 1981. Zweck: Handel en gros und en détail mit optischen Artikeln. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt die Einzelfirmen «Jak. Wolfensberger», in Uster, und «City-Optik, Wolfensberger», in Baden, mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981, wovon die Gesamtkativen Fr. 975 353.75 und die Gesamtpassiven Fr. 249 974.60 betragen, zum Preise von Fr. 725 379.15, von welchem Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Louise Wolfensberger, von Wetzikon, in Uster, zugleich Präsidentin, sowie Johannes Egli, von Zürich, in Thônex, und Guy Svensson, von und in Greifensee. Einzelprokura ist erteilt an Hermann Geiger, von Walzenhausen, in Uster.

19. Juni 1981

**Peter Krug AG**, in Z u r i c h 1, Limmatquai 3, c/o Dr. Hans-Jürg Schürmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 6. 1981. Zweck: Vertrieb und Vermittlung von Lehr- und Lernmitteln von Gegenständen aller Art; Durchführung von Export- und Importgeschäften sowie Übernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Arthur Johann Reimund, von und in Zürich.

19. Juni 1981

**«Commercial» Treuhand- und Verwaltungen AG**, in Z u r i c h 8 (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 847). Die Statuten sind am 18. 5. 1981 geändert worden. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberriert. Die 200 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in ebenso viele Inhaberaktien zum gleichen Nennwert umgewandelt worden. Sodann ist durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000 das Grundkapital auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert, wobei der Erhöhungsbetrag aus den freien Reserven liberriert worden ist.

19. Juni 1981

**Janus AG**, in Z u r i c h 2, Erwerb, Entwicklung und Implementierung sowie Lizenzvergabe von computergestützten Anwendungssystemen usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1905). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Wolfgang Marbeiter, deutscher Staatsangehöriger, in Kronberg (D); dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

19. Juni 1981

**Guerini & Co**, in Z u r i c h 1, Kommanditgesellschaft, Handel mit und Reparatur von Schuhen, Lederwaren und orthopädischen Artikeln (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369). Die Gesellschaft ist aufgelöst, die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die «Guerini Schuhservice AG», in Zürich, übergegangen.

19. Juni 1981

**Guerini Schuhservice AG**, in Z u r i c h 1, Bahnhofpassage 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 5. und 9. 6. 1981. Zweck: Handel mit und Reparatur von Schuhen, Lederwaren und orthopädischen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert; 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der unter der Firma «Guerini & Co», in Zürich, geführten Kommanditgesellschaft mit Aktiven von Fr. 668 043.13 und Passiven von Fr. 418 043.13, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 zum Preise von Fr. 250 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Renato Guerini, von und in Zürich, Präsident; Helen Guerini-Odermatt, von und in Zürich, und Josef Stalder, von Hochdorf, in Baar; alle drei mit Einzelunterschrift.

19. Juni 1981

**BFL Bürofach-Leasing AG**, in Z u r i c h 11, Seebacherstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 6. 1981. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen für und Unterstützung des Fachhandels, insbesondere durch Leasing, Miete und Mietkauf von Erzeugnissen für das Bürofach sowie Ausbildung der Kader und des Verkaufspersonals der Bürofachunternehmungen, Beratung in der Unternehmensführung, Wahrnehmung von Verwaltungs- und Treuhandmandaten, Durchführung von Leasing-, Finanz- und Handelsgeschäften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 500 000, wovon Fr. 100 000 liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Höltschi, von und in Zürich, Präsident; Friedrich Höltschi, von Zürich, in Oberegstringen, beide mit Einzelunterschrift, und Dr. Hans-Ulrich Rießegger, von Röttenbach im Emmental, in Zürich, dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

19. Juni 1981

**Radio- und Fernseh-Genossenschaft Zürich**, in Z u r i c h 6 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 110). Statuten am 7. 6. 1980 geändert. Zweck der Genossenschaft ist: Radio und Fernsehen zu fördern und deren Interessen zu wahren; die Interessen der verschiedenen Gruppen der Bevölkerung bei der professionellen Organisation wahrzunehmen und sich für die Anliegen der professionellen Organisation in der Öffentlichkeit einzusetzen; den engen Kontakt zwischen der professionellen Organisation und den Zuhörern und Zuschauern sicherzustellen; die Programmarbeit der Region durch Feststellungen, Vorschläge und Anregungen zu unterstützen; Programmquellen zu ermitteln und dafür zu sorgen, dass Wesen und Eigenart ihres Tätigkeitsgebietes in den Programmen Ausdruck finden; im Rahmen der Entscheide der Regionalgesellschaft grundsätzliche Fragen der Lokalprogramme zu behandeln und zu beschliessen sowie bei deren Gestaltung beratend mitzuwirken und sie zu überwachen; Verwaltung, Einrichtung, Unterhalt und Ausbau ihrer Liegenschaften und Studioanlagen zur Verbreitung der Radioprogramme sowie deren Vermietung, insbesondere die Vermietung der Studioanlagen an die Regionalgesellschaft. Der Vorstand besteht aus 19 bis 27 Mitgliedern. Adresse: Brunnenhofstrasse 20-22.

19. Juni 1981

**Kamina GmbH**, in Z u r i c h 2, Bauteile aus feuerfesten oder anderen Materialien (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 914). Die Gesellschafterin 'Aktiengesellschaft «Cheminées Richard Le Droff»' hat ihren Sitz nun in Evry (F).

19. Juni 1981

**Coe Trading GmbH**, in K l o t e n, Kauf und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1610). Die Gesellschafterversammlung vom 16. 6. 1981 hat die Statuten geändert. Dr. Rudolf von Erlach ist als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin Liliane Coe übergegangen, deren Stammeinlage sich damit auf Fr. 20 000 erhöht hat. Diese macht das gesamte Stammkapital aus.

19. Juni 1981

**H. J. Furrer & Co**, in Z u r i c h 8, Kommanditgesellschaft, Herstellung und Handel mit Bettwaren usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1974, S. 1532). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven sind an die «H. J. Furrer AG», in Zürich, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

19. Juni 1981

**H. J. Furrer AG**, in Z u r i c h 8, Feldeggstrasse 81, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 6. 1981. Zweck: Herstellung und Handel mit Bettwaren, Vorhängen, Polstermöbeln, Teppichen und Innendekorationen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Kommanditgesellschaft «H. J. Furrer & Co», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 547 989.09 und Passiven von Fr. 51 773.25, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 496 215.84, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Julius Furrer, Präsident, und Markus Furrer, beide von Wädenswil, in Zürich.

19. Juni 1981

**Fidigeo, Fiduciaire d'Investissement et de Gestions SA**, in Zürich 7, finanzielle Hilfe an physische und juristische Personen (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 618). Neu hat Einzelprokura: Gabriella Harmann, von Zürich, in Horgen.

19. Juni 1981

**Flash AG (Flash SA) (Flash Ltd)**, in Zürich 1, Löwenstrasse 19, c/o J. Hausener, Treuhänder & Versicherungen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 6. 1981. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen für Industrie, Handel, Gewerbe und Private in den Bereichen Unternehmensberatung, Organisationsentwicklung, Aufbau- und Entwicklungsfragen, Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen, langfristige Unternehmensplanung, Personalplanung, Beratung, Beurteilung, Auslese und Vermittlung von Personal, Ausarbeiten von Ausbildungskonzepten, Durchführung von Seminaren und Schulungskursen, Treuhändergeschäfte aller Art, Vermögens-, Anlageberatung und -verwaltung, Revisionen und Übernahme von Kontrollstellmandaten, Gründung und Verwaltung von Gesellschaften. Steuerberatung und Buchführungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Hölbling, von und in Zürich, Präsident, und Margrit Hausener, von Rüeggisberg, in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Jürg Hausener, von Rüeggisberg, in Zürich.

19. Juni 1981

**Bellevue-Klinik Zürich**, in Zürich 1, St. Urbangasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. 1981. Zweck: Betrieb einer Klinik für ästhetische und plastische Chirurgie sowie Erbringung der damit zusammenhängenden ärztlichen und weiteren Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Einzelprokura z. Dr. med. Gertrud Vogt, Bellevue-Klinik, in Zürich, mit denjenigen Aktiven von Fr. 1 630 309.55 und denjenigen Passiven von Fr. 686 774.18, die in der Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 aufgeführt sind, zum Preise von Fr. 943 535.37, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere Aktive und Passiven als in der erwähnten Übernahmebilanz aufgeführt übernimmt die Gesellschaft von der Einzelprokura nicht, doch gelten seit dem 1. 1. 1981 von der letzteren abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der Gesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. med. Gertrud Vogt, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

18. Juni 1981

**H. W. Schaumann AG**, in Langenthal, Fabrikation von und Handel mit Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 299 vom 22. 10. 1975, S. 3396). In der Generalversammlung vom 5. Juni 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Charles Antoine Seiler, französischer Staatsangehöriger, in Hamburg (D); er führt Einzelunterschrift, und Dr. Alex Meier, von Schleithelm, in Basel; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Knut Hamann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Eduard Qarella, von Hefenhofen, in Pfaffnau.

18. Juni 1981

**E. Lüthi**, in Gondiswil, Schreinerei und Fensterfabrikation, in Konkurs (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1975, S. 1780). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amts wegen gelöscht.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

18. Juni 1981

**Tretag Team AG**, in Gerzensee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Leitern, Gerüsten und Büroarbeitsmitteln. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern diese alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im SHAB, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bernhard Meyer, von Courlevin, in Gerzensee, Präsident; Walter Zeier, von Aesch LU, in Münsingen, und Hans-Peter Jaun, von Beatenberg, in Bern, Sekretär. Alle Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Postgasse 181, 3115 Gerzensee.

19. Juni 1981

**Amex Elektronik AG**, in Kehrsatz (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 910). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1922) im Handelsregister von Seftigen von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Bern

18. Juni 1981

**Architekturbüro Krattinger & Meyer**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 346). Einzelprokura ist erteilt worden an: Roland Birrer, von Dägerfelden, in Köniz, und Paul Moser, von Herzogenbuchsee, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Urs Wüthrich führt nun Einzelprokura; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen.

18. Juni 1981

**Henzi AG Bern**, Clichés und Photolithen, in Bern (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1729). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist Jürg Keller; er führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

18. Juni 1981

**Rutaga AG**, in Bern, Verpackungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1967, S. 2429). Neues Geschäftsdomicil: Spitalgasse 40, bei Notar E. Aeberhard.

18. Juni 1981

**Hünziker-Baustoffwerke AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 634). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Alfred Gerber, von Langnau im Emmental, in Thun.

18. Juni 1981

**Roland Soltermann**, in Bern. Inhaber der Firma ist Roland Soltermann, von Vechigen, in Bern. Ausführung von Gütertransporten. Parkstrasse 11A.

18. Juni 1981

**Tual AG**, in Bern. An- und Verkauf, Verwaltung und Finanzierung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1966, S. 766). Albert Hächler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Tullio De Giorgi, von Lugano, in Bern; er führt Einzelunterschrift.

18. Juni 1981

**M. Herzig**, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Martin Otto Herzig, von Wynau, in Boll-Sinneringen, Gemeinde Vechigen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kunststoffprodukten. Worbentalstrasse 30.

18. Juni 1981

**AG Z weigniederlassung in Bern**. Erzeugnisse der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 41), mit Hauptsitz in Männedorf. Die Prokura von Kurt Hürzeler ist erloschen.

18. Juni 1981

**Karton- & Papierfabrik Deisswil AG**, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3586). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Jürg Harnisch, dessen Prokura demnach erloschen ist, und Alfred Borlinghaus, von und in Thun. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hans-Ulrich Fasnacht, von Muntelier, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen; Henry Zwhalen, von Saint-Blaise und Wahlen, in Stettlen; Max Röhlsberger, von Langnau im Emmental, in Stettlen, und Rudolf Krähenbühl, von Trub, in Boll, Gemeinde Vechigen.

18. Juni 1981

**Neutra Treuhänder AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3874), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Walter Müller, von Winterthur, in Wollerau, Direktor, und Joseph Riedweg, von Riehen, in Genf, stellvertretender Direktor.

18. Juni 1981

**ABM Au Bon Marché**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1979, S. 2127). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich oder mit einem andern Prokuristen, ist erteilt worden an: Rolf Buchmann, von Zürich, in Opfikon, und Werner Marrer, von Dulliken, in Birmensdorf ZH. Willy Schwyn wohnt nun in Erlenbach ZH.

18. Juni 1981

**G. Hipleh-Walt AG**, in Bern. Erstellung, Erwerb, Verwaltung oder Verkauf von Kinogebäuden usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2271). Elvira Luginbühl-Bernasconi und Rosalie Zeugin-von Gunten sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Rico Luginbühl, von Bern und Oberthal, in Bern, und René Schöneburg, von Guggisberg, in Blonay.

18. Juni 1981

**Schweizerischer Spediteur-Verband**, in Bern. Genossenschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2566). Edgar Thalmann ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Kurt Meister (bisher 1. Vizepräsident). Neuer 1. Vizepräsident ist Gino Ley (bisher 2. Vizepräsident). Neuer 2. Vizepräsident ist Edward Henry Crowe, nun Bürger von Kilchberg, in Oberwil BL. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem 1. oder dem 2. Vizepräsidenten oder einer von ihnen kollektiv mit dem Geschäftsführer.

18. Juni 1981

**Adima Agentur und Vertriebs AG**, in Bern. Parapharmazeutische, kosmetische, hygienische sowie verwandte Produkte usw. (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1061). Die Generalversammlung vom 21. Mai 1981 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Adima AG (Adima SA) (Adima Ltd.)**.

18. Juni 1981

**KIO-Bau- und Wohngenossenschaft**, in Bern (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3478). Albert Gysin, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Genossenschaftsrat (Verwaltung) ausgeschieden. Dem Genossenschaftsrat gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Dr. Andreas Wyss, von Alchenstorf, in Bern. Neues Geschäftsdomicil: Waldmannstrasse 15.

18. Juni 1981

**Panpharma SA**, in Bern. Pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2271). Die Generalversammlung vom 21. Mai 1981 hat die Statuten revidiert. Die Firma wird nun auch in deutscher Sprache, lautend **Panpharma AG**, geführt. Die Gesellschaft bezweckt: Betätigung auf Handels- und industriellen Gebieten der Pharmazie sowie auf den damit verbundenen Branchen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Bruno Burkhard, von Auw, in Jegenstorf.

19. Juni 1981

**Elektro Schärer**, in Bern (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1968, S. 744). Die Firma wird geändert in: **Peter Schärer**. Neues Geschäftsdomicil: Betrieb des Tea-Rooms «Ambassador». Neues Geschäftsdomicil: Thunstrasse 2.

19. Juni 1981

**Elektro Reber**, in Bern. Inhaber der Firma ist Bruno Reber, von Bern, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Elektrische Anlagen; Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaturen. Gryphenbühlweg 15.

19. Juni 1981

**ASD Hans-Ulrich Meier**, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Inhaber der Firma ist Hans-Ulrich Meier, von Meilen, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Einzelunterschrift ist erteilt an Barbara Lüthi, von Tägerschi, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Ausführung von Architekturplänen und Sekretariatsarbeiten. Kappelnenngasse 38A.

19. Juni 1981

**Bell AG**, Zweigniederlassung in Bern. Vieh, Fleisch usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3302), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Hans-Rudolf Müller, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Jürg Schärer ist nun Direktor (bisher stellvertretender Direktor); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Mario Bobbiá, von Stabio, in Basel; Marcel Joos, von Untervaz, in Basel; Dr. Beat Nyfeler, von Gondiswil, in Binningen, und Jürg Siegrist, von und in Basel. Josef Wettstein, Vizedirektor, wohnt nun in Therwil.

19. Juni 1981

**Peter Zwhalen Druck und Werbung**, in Bern (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 488). Einzelprokura ist erteilt worden an Peter Markus Stadelmann, von Elgg, in Münsingen.

19. Juni 1981

**Sachexon-Beuret**, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, im Konkurs, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 955). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1981

**Genossenschaft Container TV**, in Bern. Mit Statuten vom 16. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Beschaffung, Unterhalt und Verleih von Videogeräten und ähnlichen Mediengeräten, Produkten und Materialien zur sozialen, politischen und kulturellen Arbeit, insbesondere zur handwerklichen und medienpädagogischen Ausbildung und Anregung zur Selbsttätigkeit interessierter Personen und Gruppen sowie zur Realisierung eigener Projekte. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaftler ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Jürg Neuschwander, von Signau, in Oberwichter, Präsident; Kurt Bläuer, von Thun und Strättlingen, in Bern, Kassier; Alex Suter, von Oberbüren und Wuppenau, in Münchenbuchsee; Stefanie Brander, von Ebnat-Kappel, in Bern; Johann Gfeller, von Wohlen bei Bern, in Münchenbuchsee; Ruth Balmer, von Wilderswil, in Bern; Kathrin Balmer, von Wilderswil, in Bern, und Iris Krebs, von Rüeggisberg, in Bern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Talweg 1.

19. Juni 1981

**Technotronic AG**, in Gmüden, Gemeinde Muri bei Bern. Waren aus dem Gebiet der Elektronik usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 574). In den Generalversammlungen vom 19. März und 22. April 1981 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 50 000 vollständig abgeschrieben. Gleichzeitig wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ein neues Grundkapital von Fr. 100 000 geschaffen, das voll liberiert ist durch Bar-einzahlung von Fr. 50 000 und Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft von Fr. 50 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Rolf Bähler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Lucie Schneider, von Rötchen bei Herzogenbuchsee, in Rothrist; sie führt Einzelunterschrift.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

19. Juni 1981

**Perfine SA**, à Bienne, commerce et fabrication de montres et de fournitures de montres ou d'autres articles similaires (FOSC du 25. 5. 1981, n. 118, p. 1682). Procuration individuelle est conférée à Nathan Tempelhof, de nationalité australienne, à Melbourne (Australie).

19. Juni 1981

**Progress-Garage AG Biel**, in Biel. Handel mit Automobilen. Automobilbestandteilen usw. (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2934). Einzelprokura ist erteilt worden an Werner Maurer, von Zollikon ZH. in Port.

### Büro Büren an der Aare

19. Juni 1981

**Buler Quartz A.G. (Buler Quartz Co. Ltd.) (Buler Quartz S.A.)**, in Lengnau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Uhren, insbesondere der Marken Buler und Buler Quartz. Uhrenbestandteilen, Uhrwerken sowie verwandten Artikeln. Sie kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien à nominiell Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung. Die übrigen Mitteilungen an die Aktionäre geschehen mit gewöhnlichem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Einziges Mitglied ist Walter Röllli, von und in Lengnau; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Solothurnstrasse 79.

### Büro Burgdorf

18. Juni 1981

**Josef Raemy**, in Oberburg. Sattlerei, Tapeziererei, Möbelhandlung (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1969, S. 2278). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

18. Juni 1981

**E. Bier**, in Oberburg (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Ernst Bieri, von Schangnau, in Hasle bei Burgdorf. Sattlerei, Tapeziererei, Möbelhandlung. Schwandgasse 3.

18. Juni 1981

**Natura, Schütz & Spörri**, in Burgdorf. Handel mit und Vertrieb von Naturgarnen. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 762). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Aussen (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906) im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1981

**Wohnbaugenossenschaft Emme**, in Oberburg (Neueintragung). Gemäss Statuten vom 17. 6. 1981 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt den preisgünstigen, gemeinnützigen Wohnungsbau im Sinne des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht, die Erstellung, Vermietung und Verkauf von Wohnungen im Stockwerkeigentum, die Erneuerung von erhaltenswürdigen Bauten sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Es bestehen Anteilscheine von Fr. 500 und Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führt Präsident oder Vizepräsident mit Sekretär oder Kassier. Es sind dies: Eduard Käsermann, von Bätterkinden, in Oberburg, Präsident; Willi Schüpbach, von Hasle bei Burgdorf, in Oberburg, Vizepräsident; Robert Droux, von Les Ecaisses, in Oberburg, Sekretär, und Heinz Wyss, von Habkern, in Oberburg, Kassier. Domicil: Fabrikstrasse 10, c/o E. Käsermann.

### Büro Interlaken

17. Juni 1981

**Milchverwertungsgenossenschaft Wengen**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3386). Aus dem Vorstand sind der Vizepräsident Walter Graf und der Kassier Otto Burgener, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden gewählt, als Vizepräsident: Paul von Allmen, von Lauterbrunnen, und als Kassier: Hans Wegmüller, von Walkringen, beide in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.



19. Juni 1981  
**Emma Ritter-Eggmann**, in Unterseen, Betrieb des Hotels Beau-Site (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1962, S. 722). Die Firma wird infolge Geschäftsübergang gelöst.

19. Juni 1981  
**M. Ritter**, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Max Ritter, von und in Unterseen. Betrieb des Hotels Beau-Site, Seestrasse 16-18.

19. Juni 1981  
**Raiffeisenkasse Lauterbrunnen**, in Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1975, S. 996). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Adolf von Allmen, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Vizepräsident gewählt: Hans Bischoff, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalterin zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

18. Juni 1981  
**Hermann Würzler**, in Meiringen, Stockfabrikation, Handel mit Mineralien und Rauchwaren (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2638). Die Firma wird infolge Todes des Geschäftsinhabers gelöst.

18. Juni 1981  
**Beat Bucher**, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Beat Bucher, von Schüpfen BE, in Meiringen, Bearbeitung und Reparatur von und Handel mit Möbeln und Inneneinrichtungen. Betrieb eines Kiosks auf der Sustenpasshöhe, Liechtenen, 3860 Meiringen.

#### Büro Nidau

19. Juni 1981  
**Notz AG**, in Brügg, Übernahme von Vertretungen, Handel mit Stahl usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2734). Die Unterschriften von André Steiner, Direktor, und Marcel Leresche, Vizedirektor, sowie die Prokuren von Jean-Pierre Hirt, Arnold Rüeger, Walter Hornisberger und Ernst Siegenthaler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Jürg Bickel, von Gossens, in Biel; Per Jönsson, dänischer Staatsangehöriger, in Ipsach, und Max Willi, von Oberehrendingen, in Dürselingen.

#### Büro Thun

19. Juni 1981  
**Käsergenossenschaft Uebeschi**, in Uebeschi (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1973, S. 2796). Hans Blaser, Präsident, und Fritz Blaser, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Hans Bähler ernannt. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hansrudolf Bähler, von und in Uebeschi, als Vizepräsident, und Hans Brügger, von Frutigen, in Höfen, als Kassier. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Büro Trachselwald

19. Juni 1981  
**Bruno Schär**, in Häusernmoos, Gemeinde Affoltern im Emmental. Installation und Reparatur von Elektro- und Telefonanlagen. Inhaber der Firma ist Bruno Schär, von Gondiswil, in Häusernmoos, Gemeinde Affoltern im Emmental.

#### Büro Wangen an der Aare

17. Juni 1981  
**Hans Kurth**, in Attiswil, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 370). Die Firma wird infolge Übergabe des Geschäftes gelöst. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Heinz Kurth», in Attiswil, übernommen.

17. Juni 1981  
**Heinz Kurth**, in Attiswil. Inhaber der Firma ist Heinz Kurth-Baschung, von und in Attiswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Firma «Hans Kurth», in Attiswil. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Erlenmatstrasse 4.

#### Büro Wimmis (Bezirk Nidemsimental)

18. Juni 1981  
**Alpina Bau AG**, in Erlenbach im Simmental. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, Betrieb, Verkauf und Vermietung des Ferienzentrums Alpina, in Erlenbach im Simmental, mit Hotel-Restaurant und Appartements-einheiten. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen oder solche Unternehmen erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 465 000, eingeteilt in 465 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juni 1981 die Liegenschaften Erlenbach-Grundbuchblatt Nrn. 1384, 1436, 1684, zum Preise von Fr. 450 680. Vom Kaufpreis werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 365 000 sind bar einbezahlt worden. Die Gesellschaft wird ferner nach der Gründung die Liegenschaften Erlenbach-Grundbuchblatt Nrn. 165 und 1049, zum Preise von Fr. 660 000, und die Liegenschaft Erlenbach-Grundbuchblatt Nr. 1683, zum Preise von Fr. 303 620, erwerben. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Willy Balmer, von Wilderswil, in Thun, als Präsident; Dr. Paul Anderegg, von Rumsberg SO, in Utendorf, als Sekretär; Richard Balmer, von Wilderswil, in Thun, als Mitglied, und Ulrich Keller, von Hagenbuch ZH, in Gwatt, als Mitglied. Willy Balmer führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Dr. Paul Anderegg oder Ulrich Keller. Geschäftsdomicil: c/o Hotel Krone, 3762 Erlenbach im Simmental.

18. Juni 1981  
**DEAG - Elektro AG**, in Oey-Diemtingen, Gemeinde Diemtingen, Entwicklung, Fabrikation und Montage elektrotechnischer Apparate aller Art usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3819). Rudolf Zurbrugg und Beat Mani sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der einzige Verwaltungsrat Hans-Rudolf Schneider (bisher Präsident) führt nun Einzelunterschrift.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

19. Juni 1981  
**Reparaturdienst Chamare F. Müller**, in Entlebuch (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2606). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Juni 1981  
**Allround Travel Ltd., GmbH**, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1967). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

19. Juni 1981  
**H. Rutishauser G.m.b.H.**, in Kriens, Autosattlerei usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2990). Neue Adresse: Schweighof, 6010 Kriens.

19. Juni 1981  
**Roger Da Pont**, in Luzern, Karosseriewerkstatt (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1239). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

19. Juni 1981  
**Carrosserie Da Pont AG**, in Root (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 395). Roger Da Pont, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Root.

19. Juni 1981  
**Dapowa AG für Konstruktionen und Spezialfahrzeuge**, in Root (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2637). Roger Da Pont, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Root.

19. Juni 1981  
**Casa Raumbgestaltung Max Dubach**, in Luzern, Innenarchitektur, Möbel (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3983). Neue Adresse: Museggstrasse 50, 6004 Luzern.

19. Juni 1981  
**Commercial Hydraulics A.G.**, in Luzern, hydraulische Hochleistungsaggregate (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1975, S. 2828). Die Prokura von Ivory Cochran Jones ist erloschen. Wolfgang Schugk, Direktor, wohnt nun in Knonau. Neue Geschäftsadresse: Pilatusstr. 8, bei Schweizerische Bankgesellschaft, 6003 Luzern.

19. Juni 1981  
**Haweka AG**, in Luzern, Kunsthandwerk (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1371). Statutenänderung vom 4. Juni 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Horw verlegt. Adresse: Bahnhofstrasse 46, 6048 Horw.

19. Juni 1981  
**Paulus-Verlag G.m.b.H.**, in Luzern (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1978, S. 719). Paul Deschler, Gesellschafter und Geschäftsführer, sowie Cecile Deschler, Gesellschafterin, wohnen nun in Luzern.

19. Juni 1981  
**Rolupharma AG (Rolupharma SA) (Rolupharma Ltd.)**, in Luzern, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 112). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Glarus (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1907) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöst.

19. Juni 1981  
**Transfer-Helio AG**, in Luzern, Systeme für drucktechnische Hilfsmittel (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575). Die Prokura von Kurt Metz ist erloschen.

19. Juni 1981  
**Transfertex AG**, in Luzern, Papier usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575). Die Unterschrift des Direktors Kurt Metz ist erloschen.

19. Juni 1981  
**Wanderferien, AG. für Wander- und Sportreisen**, in Luzern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 254). Das weitere Geschäftslokal Alpenstrasse 7, bei Josef Baumeler A.G. ist weggefallen. Neue Geschäftsadresse: Zinggendorstrasse 1, 6006 Luzern.

19. Juni 1981  
**Paulus-Verlag G.m.b.H.**, in Luzern (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1978, S. 719). Paul Deschler, Gesellschafter und Geschäftsführer, sowie Cecile Deschler, Gesellschafterin, wohnen nun in Luzern.

19. Juni 1981  
**Rolupharma AG (Rolupharma SA) (Rolupharma Ltd.)**, in Luzern, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 112). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Glarus (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1907) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöst.

19. Juni 1981  
**Transfer-Helio AG**, in Luzern, Systeme für drucktechnische Hilfsmittel (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575). Die Prokura von Kurt Metz ist erloschen.

19. Juni 1981  
**Transfertex AG**, in Luzern, Papier usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 575). Die Unterschrift des Direktors Kurt Metz ist erloschen.

19. Juni 1981  
**Wanderferien, AG. für Wander- und Sportreisen**, in Luzern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 254). Das weitere Geschäftslokal Alpenstrasse 7, bei Josef Baumeler A.G. ist weggefallen. Neue Geschäftsadresse: Zinggendorstrasse 1, 6006 Luzern.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

19. Juni 1981  
**Diag Dienstleistungen AG**, in Lachen, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Montage und des Unterhalts von Apparaten usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2855). Das einzige Mitglied, Robert Mächler, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied Heinz Jenni, von Homberg, in Lachen, in den VR gewählt; er führt Einzelunterschrift.

19. Juni 1981  
**J. Emmenegger**, in Freienbach, Gerüstbau und Betrieb eines Malergeschäftes, in Konkurs (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

19. Juni 1981  
**Logi AG**, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögen, die Vergebung von Lizenzen sowie die Fabrikation und den Vertrieb von Spielwaren. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied Einzelunterschrift an: Israel Rosengarten, von und in Zürich. Domicil: Mövenweg 3, bei Hans Renggli.

19. Juni 1981  
**Holdener Sport**, in Oberiberg. Inhaber dieser Firma ist Arnold Holdener, von und in Oberiberg. Betrieb eines Schul- und Sportgeschäftes. Domicil: Neuseewen.

19. Juni 1981  
**Sparkasse Küssnacht A.G.**, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1643). Die Prokura von Robert Grüter ist erloschen.

19. Juni 1981  
**Alpamare AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 259). Dr. Max Hoefter, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau, ist Direktor und führt Einzelunterschrift.

#### Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

17. Juni 1981  
**Milchverwertungsgenossenschaft St. Niklausen**, in Kerns (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1974, S. 611). Arnold von Roiz, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Niklaus von Roiz, von und in Kerns, ist nun Präsident und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: c/o Hans Durrer, Grub, 6066 St. Niklausen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

18. Juni 1981  
**Mayfair Finanz AG**, in Glarus (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 724). Die nichtzeichnungsberechtigten Verwaltungsräte Werner Lang und Karl Stauffer sind ausgeschieden. Alfred Hedinger, bisher Präsident, verbleibt nun als einziges Mitglied im Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

18. Juni 1981  
**Modes Véronique SA**, in Glarus, Konfektionskleidungen, Modeartikel (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). Hansrudolf Schneider, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Basel; er zeichnet einzeln.

18. Juni 1981  
**Solanum AG**, in Glarus, Beteiligungen, Vermögenswerte (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1963, S. 51). Waldemar Kubli, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Peter Balmer, von Wilderswil und Luzern, in Glarus; er zeichnet einzeln.

19. Juni 1981  
**Exulta Holding AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 999). Walter Hediger, Präsident, und Hermann Neresheimer, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Stephan Kaufmann, von Nottwil, in Aesch bei Birmensdorf; er zeichnet einzeln. Neues Domicil: c/o Hans Hösli-Aebli, Rosengasse 27.

19. Juni 1981  
**Fronalp Anlage und Finanz AG**, in Glarus (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2687). Dr. Frédéric Schöni, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ulrich Meierhans, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

19. Juni 1981  
**Ernest Grob Generalunternehmen AG**, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 498), mit Hauptsitz in Mels. Friedrich Baumgartner, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Einzelprokura wurde erteilt an Pierre Haeflinger, von Glarus und Basel, in Glarus.

19. Juni 1981  
**IV-Interinvest Verwaltungs-AG**, in Mollis. Mit Statuten vom 18. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Unternehmensbeteiligungen, Direktinvestitionen in Mobilien und Immobilien sowie Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten und Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Fritz Zwicky, von und in Mollis. Geschäftsdomicil: c/o Paul Zwicky AG, Sonnmatt 12.

19. Juni 1981  
**Rhine Export & Import Co. AG (Rhine Export & Import Co. Ltd.)**, in Glarus. Mit Statuten vom 9. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Export und Import von Gebrauchsgütern innerhalb der Rheinlanliegerstaaten. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 40% oder Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Willy Egli, von Schänis, in Jona. Domicil: c/o Trebona Revisions AG, Hauptstrasse 47.

#### Zug - Zoug - Zugo

19. Juni 1981  
**Portima AG**, in Baar, Kauf und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2486). Lic. iur. Peter Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Lic. iur. Iso Lenzlinger, von Mosnang SG, in Zug.

19. Juni 1981  
**Esace Consulting Engineers SA**, in Baar, Ausführung von Ingenieurarbeiten usw. (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3851). Lic. iur. Peter Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Lic. iur. Iso Lenzlinger, von Mosnang SG, in Zug.

19. Juni 1981  
**Greyhound Financial & Leasing Corporation AG**, in Zug, Durchführung internationaler Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3231). Die Prokuristen James Harwood Darton und René Peter zeichnen nun kollektiv zu zweien nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

19. Juni 1981  
**Damas Holding AG**, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland, insbesondere in den USA. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ulrich Meyes, von Uebeschi BE, in Cham. Domicil: Kleinweid 6, c/o Fiburco AG, 6330 Cham.

19. Juni 1981  
**Storetrans AG**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2415). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juni 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

19. Juni 1981  
**BDL Business Development AG (BDL Business Development SA) (BDL Business Development Ltd.)**, in O b e r ä g e r i. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung, Verbreitung und Kommerzialisierung und Innovation, Know-how, Patente, Lizenzen und anderen verwertbaren Kenntnissen und Rechten aller Art; Planung, Durchführung und Finanzierung von innovativen und industriellen Projekten und Konzepten sowie die damit zusammenhängenden Dienstleistungen und Beratungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug. Domizil: Terrassenweg 5, c/o Leon Maria Hermans, 6315 Oberägeri.

19. Juni 1981  
**Moet GmbH**, in H ü n e n b e r g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit Chemikalien und Kunststoffen aller Art und dazugehöriger technischer Apparaturen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Silvia de Bruyn, von Rothenburg LU, in Hünenberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Martin Spiess, von Uhwiesen und Zürich, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Silvia de Bruyn, Gesellschafterin. Geschäftsdomizil: Rainweidstrasse 13b, Post 6330 Cham, Hünenberg.

19. Juni 1981  
**Seaspan Marine Limited**, in Z u g, Betrieb von Lastschiffen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 303). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach B a s e l (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1800) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1981  
**Zurzug AG**, in Z u g, Handel mit Eisen- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 779). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Zurzug AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Rudolf Schaller, von Luzern und Emmen, in Steinhausen, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

19. Juni 1981  
**Napier Holding AG**, in Z u g, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3069). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Napier Holding AG in Liquidation (Napier Holding SA in liquidation) (Napier Holding Inc. in liquidation) (Napier Holding Ltd. in liquidation)** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach, in Oberwil, Gemeinde Zug, bisher einziger Verwaltungsrat.

19. Juni 1981  
**J. C. Dehn AG**, in B a a r, Durchführung von Finanzierungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3688). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **J. C. Dehn AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die Treuco Treuhand-Gesellschaft Dr. Studer & Co., in Zürich. Die Unterschriften von Jens Christian Dehn, Präsident; Dr. Marcel Studer, Vizepräsident, und Walter Claus, Sekretär des Verwaltungsrates, sind erloschen.

19. Juni 1981  
**Tradac AG**, in C h a m, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2204). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

19. Juni 1981  
**Fritz von Ow, Automobil AG in Liquidation**, in Z u g, Betrieb einer Garage usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1977, S. 2397). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1981  
**Westinghouse Electric SA**, in Z u g, Handel mit Waren und Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4099). Zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Warren H. Hollinshead, amerikanischer Staatsangehöriger, in Pittsburgh, Pennsylvania (USA); John J. Skelly, amerikanischer Staatsangehöriger, in Singapur (Republik von Singapur), und Frank Delzio, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York, N.Y. (USA).

19. Juni 1981  
**Swan Productions AG**, in Z u g, Herstellung und Vertrieb von Fotografien usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1789). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Moneta AG, 6301 Zug.

19. Juni 1981  
**Merck Holding AG**, in Z u g, Gründung von und Beteiligung an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1978, S. 1119). Die Merck Holding AG, Zug, welche sich infolge Fusion mit der Merck AG, Zug, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

19. Juni 1981  
**Welmo AG**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2477). Jürg Müller, Präsident, und Richard Hager sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Karl Betschart, von Illgau, in Baar. Neues Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpep Treuhand- und Revisions AG.

19. Juni 1981  
**Alpina Bau- und Verwaltungs A.G.**, in Z u g, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1979, S. 1515). Franz Akin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Robert Meyer, von Grosswangen, in Zürich.

19. Juni 1981  
**Univox Holding AG**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1976, S. 3115). Dr. Peter Baumberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Caroline Weber-Davi, von und in Zürich.

19. Juni 1981  
**Simpson Maschlen AG**, in Z u g, Aufbereitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 348). Die Unterschrift von Leslie D. Rikker, bisher Generaldirektor, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Henry W. Dienst, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago, Illinois (USA).

19. Juni 1981  
**OT & T AG für Orientteppiche und Tapisseries in Liq.**, in Z u g, Durchführung von Auktionen usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1977, S. 2971). Ernst Hunter ist als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Liquidator mit Einzelunterschrift ist Anton F. Bucher, von Romoos, in Oberägeri.

19. Juni 1981  
**PIC Leasing AG**, in Z u g, Vermietung und Verpachtung von Gewerbeeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3908). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach L u z e r n (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1788) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1981  
**Socogestim S.A.**, in Z u g, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1407). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Z ü r i c h (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1940) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 1981  
**Central AG**, in Z u g, Wirtschafts- und Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2595). Neues Domizil: Baarerstrasse 45, eigene Büros, 6302 Zug.

19. Juni 1981  
**DTF International AG**, in Z u g, Finanzierung der zur DAF Gruppe gehörenden Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2391). Bruno Uebelhart, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

19. Juni 1981  
**Orliconsult AG**, in Z u g, Beratung in Anlagefragen usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1977, S. 2072). Neues Domizil: Bahnhofstr. 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6301 Zug.

19. Juni 1981  
**Georg Essl AG**, in Z u g, Entgegennahme und Vergabe von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1767). Neues Domizil: Zeughausgasse 2, eigene Büros.

19. Juni 1981  
**Ies A.G.**, in Z u g, Förderung von Handel, Gewerbe und Industrie usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 548). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Teuhand AG.

19. Juni 1981  
**Ameda A.C.**, in Z u g, Handel mit medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1908). Die Unterschrift von Eugen Haegler, bisher Direktor, ist erloschen.

19. Juni 1981  
**Rufimpex AG**, in Z u g, Handel mit Rundholz usw. (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2631). Die Unterschrift von Rudolf Christener, Geschäftsführer, ist erloschen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Juni 1981  
**Walter Diebold**, in B a s e l, Allschwilerstrasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Diebold, von und in Basel. Restaurant.

17. Juni 1981  
**Walter Heiniger**, in B a s e l, Industrieisierungen usw. (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1976, S. 1739). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Juni 1981  
**Heiniger Isolierungen**, in B a s e l, Claragraben 120, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Louise Charlotte Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Basel. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Jörg Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Reinach BL. Ausführung von Industrie- und Bausolierungen; Handel mit Isoliermaterialien; Ingenieurbüro für thermische und akustische Beratungen.

17. Juni 1981  
**Eglin Ristic Ingenieurbüro AG**, in B a s e l, Spalenvorstadt 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutenänderung. 11. 6. 1981. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Grundkapital: Fr. 150 000, wovon Fr. 70 000 liberriert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 70 000 (Passiven sind keine vorhanden) sind im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Eglin Ristic Jantz», in Basel, gemäss Bilanz per 1. 1. 1981 zum Preise von Fr. 70 000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alexander Eglin, von Känerkinden, in Basel, Präsident; Vojislav Ristic, von und in Basel, Vizepräsident, und Jörg Jantz, von und in Basel; alle mit Einzelunterschrift.

17. Juni 1981  
**Schmid, Lebensmittel**, in B a s e l, Lange Gasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Schmid, von Muttenz, in Arlesheim. Lebensmittelgeschäft.

17. Juni 1981  
**Dr. H. R. Vauthier + Partner**, in B a s e l, Steingraben 28, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 6. 1981. Gesellschafter: Dr. Hans R. Vauthier, von Le Pâquier NE, in Riehen, und François C. Schiltz, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Aesch BL. Beratung von Unternehmen.

17. Juni 1981  
**Genossenschaft Blaukreuzheim Hupp, Nordwestschweizerische Tagungs- & Jugendheimstätte**, in B a s e l (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2392). Aus Verwaltung ausgeschieden: Heinrich Schweizer, Kassier, Unterschrift erloschen. Verwaltungskassier (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Therese Eichenberger, von Landiswil und Zürich, in Ormalingen.

17. Juni 1981  
**BNM Planconsult AG**, in B a s e l, Planungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 193). Statutenänderung: 17. 6. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 300 000, voll liberriert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arthur Mähner; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: David Vetsch, von Grabs, in Basel; Dr. Jürgen Wiegand, welcher Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien bleibt, und Dr. Rainer Hobusch, deutscher Staatsangehöriger, in Neu-Isenburg (D). Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Cuno Pümpin, Verwaltungsratsmitglied. Prof. Fritz Novotny, bisher Verwaltungsratsvizepräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Timothy O. Nissen, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

17. Juni 1981  
**Fartygsmagasinet Braun**, in B a s e l, Spalenberg 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Braun, von Wikon, in Kriens. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Yvonne Baker, von Basel, in Allschwil. Handel mit Schiffseinrichtungen und Antiquitäten.

17. Juni 1981  
**Sandoz AG**, in B a s e l, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 831). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Max Brunner, Dr. Yves Dunant, bisher Verwaltungsratspräsident, Verwaltungsratsdelegierter und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Unterschriften J. Peter Christen, Direktor; Dr. René Wack, stellvertretender Direktor; Hans Hösli, Dr. Karl Jarberg und Hansruedi Pulver, Vizedirektoren, sowie Prokuren Dr. Vinzenz Bilo, Dr. Hans Grossmann, Hans Peter Kapp, August Schweizer, Bernd Succolowsky und Ghasan Zok erloschen. Es wohnen nun: Dr. Eugene Galanty, Vizedirektor, in Basel, und Dr. Hans Winkler, Direktor, in Himmelried.

17. Juni 1981  
**Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Spalenberg**, in B a s e l, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1817). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Ruedi Fringeli, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Kobel, von Lauperswil, in Allschwil, Zeichnungsberechtigter. Prokura zu zweien neu: Edwin Hersch, von Nesslau, in Oberwil BL. Peter Graber, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien. Christoph Kurz, Prokurist, wohnt nun in Bottingen.

17. Juni 1981  
**Zum Höllehaus AG**, in B a s e l, Liegenschaften (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1951, S. 1483). Domizil nun: Friedriehstrasse 15, bei Beat Zimmermann. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Zimmermann; Unterschrift erloschen. Einzigiger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Beat Zimmermann, von und in Basel.

17. Juni 1981  
**Telefonia Ursula Spiess**, in B a s e l, Telefonanrufbeantworter usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3839). Domizil nun: Elisabethenstrasse 40.

17. Juni 1981  
**BBG General Contractors Ltd**, in B a s e l, Planung und Durchführung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1360). Prokura Rudolf Rist erloschen.

17. Juni 1981  
**BBG Basler Baugesellschaft und Strehlin & Vischer AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2012). Prokura Dr. Rudolf Rist erloschen.

17. Juni 1981  
**Wohngenossenschaft Holestrasse**, in B a s e l (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1063). Aus Verwaltung ausgeschieden: Emil Ehrsam, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Rolf Scheer, von und in Basel.

17. Juni 1981  
**EDV-Beratung Baudet EBB**, in B a s e l (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1271). Prokura zu zweien neu: Arthur J. Bühler, von Amden, in Gelterkinden.

17. Juni 1981  
**Alex Roesen**, in B a s e l, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 106). Jörg Roesen führt nun Einzelprokura gemäss Art. 459 Abs. 2 OR.

17. Juni 1981  
**Dolder AG**, in B a s e l, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 211). Dr. Willy Dolder, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied ein. Einzelunterschrift neu: Dr. Peter Gloor, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident.

17. Juni 1981  
**Bau-Genossenschaft «Sünig Heim»**, in R i e h e n (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1775). Domizil nun: Rainallee 165, bei Hans Aschwanden. Aus Verwaltung ausgeschieden: Louis Gutekunst, Präsident, und Leo Oser, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Abt, von Bretzwil, in Riehen, Vizepräsident, und Hans Müller, von Basel, in Riehen, Aktuar. Johann genannt Hans Aschwanden, bisher Verwaltungsaktuar (Mitglied), zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

17. Juni 1981  
**Közyo Teppich-Handel**, in B a s e l, Laufenstrasse 49, bei Sahin Küçük, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: H. Nasuf Ozsoy, türkischer Staatsangehöriger, in Kayseri (Türkei). Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Sahin Küçük, türkischer Staatsangehöriger, in Riehen. Import und Export von sowie Handel mit Teppichen, vornehmlich aus der Türkei.

17. Juni 1981  
**Wunderle AG**, in B a s e l, alkoholfreie Getränke usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1164). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Heusser Weinimport AG», in Basel, gemäss Vertrag vom 5. 6. 1981 und Bilanz per 31. 12. 1980, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, entfällt eine Kapitalerhöhung. Statutenänderung: 5. 6. 1981. Firma nun: **Wunderle, Heusser AG**. Zweck nun: Import von und Handel mit Getränken aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen und Handelsgesellschaften beteiligen.

17. Juni 1981  
**Wohngenossenschaft zum letzten Acker**, in B a s e l (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1959, S. 468). Auflösung der Genossenschaft durch Generalversammlung vom 31. 3. 1981. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

17. Juni 1981  
**I.P.F. Basel AG**, in B a s e l, Projektierung von und Beratung im Zusammenhang mit Farbrättern usw. (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3393). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 9. 4. 1981. Liquidation beendigt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

17. Juni 1981  
**J + J EDV-Applikationen AG**, in B a s e l, Laufenstrasse 49, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 16. 6. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb von EDV-Software. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Hans-Peter Moos, von Augst, in Pfiffingen, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Jürg Jufer, von Melchnau, in Reinach BL.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

15. Juni 1981  
**Solara AG**, in T h e r w i l, Führung eines Solariums usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2783). Aktienkapital von Fr. 100 000 nun voll liberriert durch Verrechnung von Fr. 80 000. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Anton Meier und Bernd Schneider; Unterschriften erloschen. Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Alfred Wüthrich, von Trub, in Oberwil BL.



## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

18. Juni 1981

**S. Suter**, in Beringen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1978, S. 1574). Neuer Sitz: Beringen, Schaffhauserstrasse 236. Inhaber: Samuel Suter, von Grindelwald, in Beringen. Betrieb des Restaurants zum Engebrunnen.

18. Juni 1981

**Landwirtschaftliche Bauzogenenschaft Schaffhausen (LBG)**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2415). Hermann Sieber ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hanspeter Neukomm, von Gunzmadingen, in Thayngen, gehört als Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu dem Vorstand an.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

15. Juni 1981

**Lanker Transporte AG**, in Wald. Gemäss Statuten vom 4. Juni 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Weiterführung der bisher im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Willi Lanker, Autotransporte», in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher. Durchführung von Autotransporten im Auftragsverhältnis. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten, sowie Lizenzen und Patente erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt das im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft «Willi Lanker, Autotransporte», in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher, gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Juni 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981, wonach die Aktiven Fr. 315 082.55 und Passiven Fr. 296 034.40 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 19 048.15 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrag werden Fr. 19 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Gerald Knobel, von Betschwanden, in Wald AR, Präsident; Willi Lanker, von Speicher, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher, und Lorenz Wenk, von Wildhaus, in Wald AR. Domizil: Unterdorf, 9044 Wald AR.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

18. Juni 1981

**Blöchli-Grübel-Wenk AG**, in Bütschwil. Verkauf von Manufakturwaren usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1977, S. 4119). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Blöchli-Grübel-Wenk AG», in Bütschwil.

18. Juni 1981

**Blöchli-Grübel-Wenk AG**, in Bütschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. Juni 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb und Führung eines Konfektions- und Modehauses sowie Handel mit Bekleidungen aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Juni 1981 von der bisherigen Einzelfirma «Blöchli-Grübel-Wenk», in Bütschwil, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 130 000. Passiven bestehen keine, zum Übernahmepreis von Fr. 130 000, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Richard Blöchli-Grübel, von Ernetschwil, in Kaltbrunn, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mariette Notari-Blöchli, von Malvaglia, in Zürich, Vizepräsidentin, ohne Unterschrift; Anna Hobi-Blöchli, von Berschwil, Gemeinde Walenstadt, in Bütschwil, Geschäftsführerin; Max Blöchli, von Ernetschwil, in Bütschwil, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Adelheid Bislin-Blöchli, von Pfäfers, in Bütschwil, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse, 9606 Bütschwil.

18. Juni 1981

**Pelz Amann AG Rheineck**, in Rheineck (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1979, S. 406). An der Generalversammlung vom 10. Juni 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Amann AG Rheineck** und der Zweck: Fabrikation von und Handel mit Damen- und Herrenbekleidung, insbesondere Export und Import sowie Verkauf von Pelzen aller Art und Lederbekleidung, eingeschlossen Schuhe, Modeschmuck und modische Accessoires. Im weiteren befasst sie sich in der Baubranche mit der Einbringung von Unterlagsböden, Hartbeton- und Industriebodenbelägen, Bodenisolierungen und Zementüberzügen sowie Ausführung aller damit zusammenhängender Arbeiten und Lieferungen.

18. Juni 1981

**Mecag AG**, in St. Gallen. Handel mit Modelleisenbahnen usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3760). Einzelprokura wurde erteilt an Gerda Heimgartner, von Zürich und Fislisbach, in St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: Schmiedgasse 34, 9000 St. Gallen.

18. Juni 1981

**Hans Zogg AG, Weinhandlung, Buchs**, in Buchs (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1974, S. 2801). Die Unterschrift von Ernst Schweizer, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Reto Netti, von Luzein, in Albstätten. Burkhard Eggenberger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Grabs.

18. Juni 1981

**Stutz + Rudolf AG**, in St. Gallen. Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1980, S. 1456). Dr. Richard Suter, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Delegierte, Paul Müller, wurde zum Präsidenten, zum Vizepräsidenten und zugleich Delegierten ernannt; letztere beiden führen weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Alois Benz, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt, sowie Alfred Müller, welcher anstelle der Prokura neu mit Einzelunterschrift zeichnet.

18. Juni 1981

**Morant AG**, in St. Gallen. Ausführung von Strassen- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3088). August Morant-Keller ist nicht mehr Präsident; er bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR Hans A. Morant-Vetter. Beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

18. Juni 1981

**Garage A. & B. Kühnis**, in Grabs. Albin Kühnis, von Oberriet, in Langnau am Albis, und Berthold Kühnis, von Oberriet, in Heerbrugg, Gemeinde Au, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1981 ihren Anfang nimmt. Verkauf, Reparaturen und Wartung von Motorfahrzeugen und Tankstellenbetrieb. Staatsstrasse, 9472 Grabs.

18. Juni 1981

**Sergio Della Cristina, Plattenbeläge**, in Mels. Inhaber der Firma ist Sergio Della Cristina, von und in Mels. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Ruth Della Cristina-Ackermann, von und in Mels. Ausführung von Plattenarbeiten, Marmor- und Kunststeinarbeiten. Bachstrasse 30a, 8887 Mels.

18. Juni 1981

**Alois Scherrer**, in St. Margrethen. Ausführung von Kleider- und Kleintransporten usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1971, S. 1605). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Alois Scherrer AG, Internationale Transporte», in St. Margrethen.

18. Juni 1981

**Alois Scherrer AG, Internationale Transporte**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Juni 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von nationalen und internationalen Transporten aller Art, insbesondere von Kleidern, sowie die Lagerung von fremden Gütern. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Juni 1981 von der bisherigen Einzelfirma «Alois Scherrer», in St. Margrethen, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 1 057 538 und Passiven von Fr. 883 712.20 zum Übernahmepreis von Fr. 173 825.80, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alois Scherrer, von Mosnang, in St. Margrethen. Geschäftsadresse: Nebengraben, 9430 St. Margrethen.

18. Juni 1981

**Hermann Grüebler, Boutique «Stefanka»**, in St. Gallen. Betrieb einer Modeboutique (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 810). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Boutique Stefanka AG», in St. Gallen.

18. Juni 1981

**Boutique Stefanka AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Juni 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Verkauf von Damenkonfektion, Boutiquen, aus Wolle, Baumwolle, Seide, Kunstseide, Leder, Kunstleder, synthetische Materialien und Fasern sowie verwandten Materialien, Accessoires aus Stoff, Leder oder Metall und verwandten Materialien. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, bebauen, verkaufen und verpachten. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Juni 1981 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 von der bisherigen Einzelfirma «Hermann Grüebler, Boutique «Stefanka»», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 219 292.55 und Passiven von Fr. 62 770.15, zum Preise von Fr. 156 522.40, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift an: Hermann Grüebler, Präsident, und Stefanka Grüebler, beide von Wil SG, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Marktplatz 4, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

18. Juni 1981

**M. Andreoli**, in Chur. Betrieb des Restaurants Bierhalle (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1961, S. 3376). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

18. Juni 1981

**Collela Holding S.A.**, in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1253). Neue Adresse: Quaderstrasse 5, 7002 Chur.

18. Juni 1981

**Treuhand- und Revisionsbüro, Hans-Ruedi Eggenberger Eidg. dipl. Bücherexperte**, in Chur. Inhaber: Hans-Ruedi Eggenberger, von Grabs SG, in Chur. Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbüros. Quaderstrasse 22, 7000 Chur.

18. Juni 1981

**Propa AG**, in Chur. Grosshandelsgeschäft usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 718). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

18. Juni 1981

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Malans**, in Malans (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1425). Ulrich Palmy, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar: Georg Fromm, von und in Malans. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

18. Juni 1981

**Wintrad AG**, in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1440)

18. Juni 1981

**Eldom A.G.**, in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4117)

Lordana Taddel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Maria Raveglia, von und in Roveredo.

18. Juni 1981

**Kieswerk Rhäzüns AG**, in Rhäzüns (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1967, S. 3488). Rudolf Toggenburg, einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Georg Vieli, von Rhäzüns, Casis und Cumbels, in Domat/Ems, und Hans Renggli, von Entlebuch, in Chur.

18 giugno 1981

**Acasta S.A.**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Bumalda S.A.**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Canapino SA**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Colombaia SA**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Ederella SA**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Fiugello Holding SA**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Fritilaria SA**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Kumares AG**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Malachita SA**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Mecfine A.G.**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Quassio SA**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

**Toliponia SA**, in Coira. partecipazioni, ecc. (FUSC del 1. 5. 1980, n. 101, p. 1457)

Lordana Taddel, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è Maria Raveglia, da e in Roveredo.

## Aargau - Argovie - Argovia

18. Juni 1981

**Disch AG**, in Othmarsingen. Lebens- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2905). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans J. Suter, Präsident, und Alfred Divorine; Unterschriften erloschen. Dr. Frédéric Stutz, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Walter Heierli, von Gais, in Saint-Légier-La Chésaz, und Dr. Arno Misselwitz, deutscher Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz.

18. Juni 1981

**Liser AG**, in Spreitenbach. Auslieferungslager (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3032). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Suter, Präsident, und Alfred Divorine; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Frédéric Stutz, von Liestal, in La Tour-de-Peilz, Präsident, und Dr. Urs Flury, von Herbetswil, in La Tour-de-Peilz.

18. Juni 1981

**Hans U. Niklaus Weinimport**, in Oberentfelden (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2416). Über den Inhaber wurde am 27. 5. 1981 der Konkurs eröffnet.

18. Juni 1981

**Schmid Elektrische Anlagen Lenzburg**, in Lenzburg (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 764). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «Elektro Hans Schmid AG», in Lenzburg, erloschen.

18. Juni 1981

**Elektro Hans Schmid AG**, in Lenzburg. General Herzog-Strasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 6. 1981. Zweck: Ausführung elektrischer Anlagen und Installationen, Kauf und Verkauf von Elektroartikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 69 111.02 und Passiven von Fr. 34 795.90 der erloschenen Einzelfirma «Schmid Elektrische Anlagen Lenzburg», in Lenzburg, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 34 315.12, wovon Fr. 34 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Schmid, von Rickenbach LU, in Reinach AG, mit Einzelunterschrift.

18. Juni 1981

**Baumann Elektrotechnik AG**, in Niederröhrdorf. Moosstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4. 6. 1981. Zweck: Herstellung und Montage von sowie Handel mit elektrischen Steuerungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Baumann, Präsident, und Rita Baumann, beide von Hirzel, in Niederröhrdorf, mit Einzelunterschrift.

18. Juni 1981

**Walter Vogt-Läuchli AG Aarau**, in Aarau. Pflasterungen, Strassenbau usw. (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1968, S. 2823). Statutenänderung: 16. 6. 1981. Firma nun: **Vogt & Zweifel AG**. Zweck nun: Anlage und Verwaltung der eigenen sowie der ihr anvertrauten fremden Mittel.

18. Juni 1981

**Jakob Omlin AG, Pflasterungen, vormals Walter Vogt-Läuchli AG**, in Aarau. Tannerstrasse 58, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 5. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Pflasterungen, Strassenbau- und Natursteinarbeiten sowie Ausführung von Gütertransporten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von Jakob Omlin, in Aarau, die von diesem erworbenen betrieblichen Aktiven der «Walter Vogt-Läuchli AG Aarau» (Lastwagen, Maschinen, Werkzeuge, Warenvorräte und angefangene Arbeiten) zum Höchstpreise von Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Jakob Omlin, von Sachseln, in Aarau, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Alice Omlin, von Sachseln, in Aarau.

18. Juni 1981

**J. + M. Huwiler**, in Wohlen. Dachdeckergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3917). Gesellschaft infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Huwiler Bedachungs AG», in Wohlen AG, aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

18. Juni 1981

**Huwiler Bedachungs AG**, in Wohlen. Friedhofstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 10. 6. 1981. Zweck: Betrieb eines Dachdeckergeschäftes. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 287 020.58 und Passiven von Fr. 20 261.10 der erloschenen Kollektivgesellschaft «J. + M. Huwiler», in Wohlen AG, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 266 759.48, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Huwiler, Präsident, und Markus Huwiler, beide von Entlebuch, in Wohlen AG, mit Einzelunterschrift.

18. Juni 1981

**Kriti Trade AG**, in **Birmenstorf**, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1820). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Bolli, Präsident; Unterschrift erloschen. Peter Eggenberger, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Kasimir M. Magyar, von Estavayer-le-Lac, in Zollikon.

18. Juni 1981

**Planungs- und Konstruktionsbüro Nyeste**, in **Rheinfelden**, Habsburgerstrasse 2, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Tibor Nyeste, von und in Wettingen. Technisches Büro für Planungs- und Konstruktionszeichnungen.

18. Juni 1981

**Castellazzi & Gfeller AG**, **Wettingen**, in **Wettingen**, Liegenschaften (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1186). Prokura zu zweien neu: Hugo Humbel, von Untersiggenthal, in Obersiggenthal.

18. Juni 1981

**F. Favre + F. Mor S.A.**, in **Lausanne**, chemin des Fleurettes 41. Nouvelle société anonyme. Statuts: 16 juin 1981. But: réalisation et entretien d'installations de chauffage, ventilation et climatisation sanitaires et électriques et de brûleurs à mazout. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Félix Favre, président; Philippe Favre, tous deux de Saint-Barthélemy VD, à Lausanne; et Franco Mor, d'Italie, à Lausanne, également directeur, tous avec signature collective à deux.

18. Juni 1981

**Le Manoir S.A.**, in **Lausanne**, opérations immobilières (FOSC du 30. 10. 1978, p. 3345). Dissolution: 22 mai 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Le Manoir S.A.**, en liquidation, par Daniel Taillens, de Lausanne, à Pully, nommé liquidateur avec signature individuelle. André Estier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: rue du Petit-Chêne 38, chez Intermandat S.A., Société Fiduciaire.

**Bureau d'Orbe**

18. Juni 1981

**Louis Jaquet fils**, à **Vallorbe** (FOSC du 6. 7. 1961, no 155, p. 1954). Cette raison individuelle est radiée par suite de création d'une société anonyme ci-après inscrite.

18. Juni 1981

**Société anonyme Ecoval Louis Jaquet**, à **Vallorbe**, nouvelle société anonyme, selon acte et statuts du 17 juin 1981. But: la société a pour objets tous travaux d'installations et d'entretien de chauffages centraux et brûleurs à mazout, la construction et la révision de citernes, toutes installations sanitaires et d'appareillage, ainsi que l'achat et la vente de toutes marchandises relatives à ces genres de travaux. Elle pourra s'intéresser à toutes entreprises et acquérir et vendre tous droits immobiliers en rapport avec le but. Son premier objet sera la reprise de divers biens de la raison individuelle «Louis Jaquet fils», à Vallorbe, inscrite au registre du commerce, biens en nature de marchandises en stock, véhicules, matériel divers, exploitation tels machines, outillage, mobilier et machines de bureau au prix maximum de fr. 67 000. Organe de publicité: FOSC. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Signature collective à deux des administrateurs, Louis Jaquet, de et à Vallorbe, président, et Patrick Jaquet, de et à Vallorbe, secrétaire. Domicile légal: dans ses locaux, Eterpaz.

**Bureau de Payerne**

18. Juni 1981

**Henniez Maxi-Cadeaux S.A. (Henniez Maxi-Geschenke AG) (Henniez Maxi-Regali S.A.) (Henniez Maxi-Gifts Ltd)**, à **Henniez**, nouvelle société anonyme. Statuts du 15 juin 1981. But: importation, exportation et vente par correspondance d'articles divers, en particulier d'articles pour cadeaux et d'articles de parfumerie. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Michaud, de Frasses, à Henniez, est président, et Gilbert Montani, de Salgesch, à Morat, est vice-président; tous deux avec signature individuelle. Publications: FOSC.

**Bureau d'Yverdon**

18. Juni 1981

**Cycles du Nord S.A.**, à **Yverdon**, fabrication et vente de cycles (FOSC du 23. 3. 1976, p. 800). Dissolution du 2 juin 1981. Liquidation opérée sous la raison sociale: **Cycles du Nord S.A.**, en liquidation, par la Fidam Fiduciaire des Arts et Métiers S.A., succursale d'Yverdon, liquidatrice. La signature de Paul Clot, administrateur, est radiée et la procuration de Jean-Pierre Thévoz et Liliane Clot est éteinte. Adresse de la société en liquidation: rue Haldimand 8, chez la liquidatrice.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

17. Juni 1981

**CTMN Tennis des Montagnes Neuchâtelaises S.A.**, à **La Chaux-de-Fonds**, Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 5. 1981. But: la construction et l'exploitation d'installations sportives couvertes et en plein air, notamment pour le tennis et le squash, mais également d'autres installations ayant trait au sport et aux loisirs en général, ainsi qu'à la restauration. La société peut s'intéresser à toutes opérations financières et commerciales se rattachant au but social. Capital social de fr. 600 000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Clément, d'Epandes FR, à La Ferrière, président; Jean-Paul Kernén, de Diemtigen, au Crêt-du-Loec, commune de La Chaux-de-Fonds, vice-président, et Hans-Ulrich Rinderknecht, de Zurich, à Rapperswil, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs. Domicile légal: rue Jaquet-Droz 32, c/o Me Jean-Philippe Kernén.

**Bureau de Neuchâtel**

16. Juni 1981

**Groux SA**, à **Neuchâtel**, commerce, fabrication, achat, vente et pose de toutes installations électriques et électroniques, etc. (FOSC du 16. 12. 1980, no 295, p. 4077). Pierre Pfammatter, d'Eischoll, à Saint-Blaise, et Raymond Monnier, de Dombresson, à Travers, sont nommés administrateurs, avec signature collective à deux avec les administrateurs et la fondée de pouvoir déjà inscrits.

17. Juni 1981

**Runtal S.A.**, à **Neuchâtel**, étude et exploitation de tous brevets et procédés, etc. (FOSC du 16. 2. 1981, no 37, p. 498). Robert Monnier, administrateur sans signature, a démissionné. La procuration conférée à Paul Anghileri est radiée.

17. Juni 1981

**A. Caligiure**, à **Neuchâtel**, achat et vente de voitures (FOSC du 3. 6. 1977, no 127, p. 1827). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

18. Juni 1981

**Clairco S.A.**, à **Saint-Blaise**, achat, vente, importation et exportation de produits en tous genres et en particulier de biens de consommation courante, etc. (FOSC du 9. 7. 1976, no 158, p. 1961). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à **Lancy**, Grand-Lancy (FOSC du 15. 6. 1981, no 134, p. 1911).

**Genf - Genève - Ginevra**

17. Juni 1981

**Pierre Ardin & Cie, anciennement Cattaneo, Ardin & Cie**, à **Genève**, bureau d'ingénieurs-conseils, notamment en matière de propriété industrielle, etc., société en commandite (FOSC du 28. 10. 1975, p. 2873). Nouvelle raison sociale: **Pierre Ardin & Cie**. La commandite de Pierre Roth a été portée à fr. 100 000.

17. Juni 1981

**N. Brighenti**, à **Genève**, vidanges et travaux annexes (FOSC du 20. 12. 1974, p. 3408). Nouvelle adresse: rue Plantamour 25.

17. Juni 1981

**Transcomp, J. Fonjallaz & Cie**, à **Chêne-Bourg**, avenue du Petit-Senn 39. Société en commandite qui a commencé le 27. 5. 1981. Associé indéfiniment responsable: Julien Fonjallaz, d'Epesses, à Chêne-Bourg. Associée commanditaire: Catherine Fonjallaz, de et à Epesses, avec une commandite de fr. 1000. Fournir des services informatiques, assurer une formation dans ce domaine; toutes transactions commerciales notamment dans le domaine informatique.

17. Juni 1981

**Gérald Genta**, à **Genève**, création de montres et bijoux, etc. (FOSC du 12. 2. 1979, p. 455). Procuration collective à deux a été conférée à Jany Anne Nigl, de L'Abbaye, à Onex, et René Steiner, de Walterswil, à Lancy.

17. Juni 1981

**Josette Pelletier**, à **Lancy**, Grand-Lancy, avenue Eugène-Lance 32. Chef de la maison: Josette Pelletier, de Bâle, à Lancy. Café-restaurant à l'enseigne «Le Marignac».

17. Juni 1981

**Interart, Serge Rauch**, à **Genève**, commerce et représentation de disques et de cassettes, etc. (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1733). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17. Juni 1981

**Transports AA, Jacques Wehli**, à **Bellvue** (FOSC du 24. 1. 1979, p. 240). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17. Juni 1981

**ABM Au Bon Marché, succursale à Genève**, commerce d'articles de toute nature (FOSC du 5. 7. 1979, p. 2159), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Walter Pfister sont radiés. Procuration collective à deux, sauf entre eux, a été conférée à: Rolf Buchmann, de Zurich, à Opfikon, et Werner Marrer, de Dulliken, à Birmensdorf ZH. Willy Schramm est maintenant domicilié à Erlenbach.

17. Juni 1981

**Compagnie de Contrôle et de Financement, en liquidation**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17. Juni 1981

**Deutsche Bank (Suisse) SA**, à **Genève** (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). Statuts modifiés le 1. 6. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

17. Juni 1981

**Evercar SA**, à **Genève**, rue du Rhône 43, chez Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 6. 1981. But: achat, vente, échange et location de véhicules à moteur ainsi que de tous autres véhicules, de même qu'exécution de toutes affaires se rattachant aux transports. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Spring, de Kirchen Thurten, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

17. Juni 1981

**Injeux SA**, en liquidation, à **Genève**, commerce de jeux électriques (FOSC du 16. 10. 1980, p. 3378). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

17. Juni 1981

**Méditer SA**, à **Genève**, articles imprimés à l'usage de professions médicales (FOSC du 19. 6. 1979, p. 1967). Par suite du transfert de son siège à **Fribourg**, la société a été inscrite au registre de la Sarine (FOSC du 15. 6. 1981, p. 1908). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

17. Juni 1981

**Coopérative Taxis 202.202**, à **Genève** (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). Statuts modifiés le 16. 3. 1981 sur un point non soumis à l'inscription. Georges Magnin, Hugueotte Bovey, Agnès Wehrle, Robert Mamin, Jacqueline Corfu, Franco Ginesi, Manuel Fernandez et Giuseppe Turra ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Fernand Margot, président; Philippe Martin, de et à Genève, vice-président; Gabrielle Voirol, des Genevez, à Genève, secrétaire; Robert Chardonnens, de Dondidier, à Genève; Jean-Louis Goetz, de et à Genève; Gergely Kiss, de Hongrie, à Genève, et Alfonso Sales, de Genève, à Meyrin. Signature collective à deux de Fernand Margot, Philippe Martin, Gabrielle Voirol et Jean-Louis Goetz ou de l'un deux avec Robert Chardonnens ou Gergely Kiss ou Alfonso Sales.

17. Juni 1981

**Givéco SA**, à **Genève**, participations, etc. (FOSC du 10. 12. 1973, p. 3270). Léon Givaudan, Bernard Ducret et Pierre Colombo ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Emmanuel Philippon, de France, à Paris (F); Jean Fornet, de et à Genève, et Robert Simon, de Puidoux, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de président.

17. Juni 1981

**Société Immobilière Haute Chenais**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1980, p. 171). Francis Moser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-François Martin, de Genève, à Jussy, est administrateur unique avec signature individuelle.

17. Juni 1981

**Kerficom Holding SA**, à **Genève**, place du Port 2, chez Catherine Crochet, avocate. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15 juin 1981. But: acquisition, administration et gestion de participations financières dans d'autres sociétés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Catherine Crochet, de Genève, à Vernier, administratrice unique avec signature individuelle.

17. Juni 1981

**Société Immobilière Le Petit Prince**, à **Genève**, société anonyme (FOSC du 17. 1. 1980, p. 186). Francis Moser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-François Martin, de Genève, à Jussy, est administrateur unique avec signature individuelle.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

18. Juni 1981

**Mila News Ráto Fritz**, in **Romanshorn**. Firmainhaber ist Fritz Ráto, von Herisau, in Romanshorn. Handel mit, Kauf, Verkauf, Import und Export von Waren und Produkten aller Art, insbesondere Marktneuheiten. Im Rebacker 4, 8590 Romanshorn.

18. Juni 1981

**Braunviehzuchtgenossenschaft Basadingen**, in **Basadingen** (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1884). Otto Ott-Kirchhofer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Georg Senn, bisher Kassier, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde Jörg Monhart, von Unterschlatt, in Schlatt, als Kassier in den Vorstand gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

18. Juni 1981

**Gebrüder B. & G. Boretti**, in **Erlen**, Bau von, Handel mit und Verwaltung von Immobilien jeder Art (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1979, S. 896). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. Juni 1981

**Rosemarie Schmitz-Diethelm**, in **Kreuzlingen**. Firmainhaberin ist Rosemarie Schmitz-Diethelm, von Schübelbach SZ, in Kreuzlingen. Der Ehemann hat die Zustimmung erteilt. Automation und Datentechnik, Handel mit elektronischen Geräten, insbesondere Datenverarbeitungsanlagen sowie Organisation, Programmierung, Systemberatung und Schulung auf diesem Gebiet. Paluystasse 4, 8280 Kreuzlingen.

18. Juni 1981

**Centralgarage Weinfelden AG**, in **Weinfelden**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Juni 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autogarage. Die Gesellschaft kann weiter verwandte Geschäftszweige aufnehmen. Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Milo Rutishauser, von Bottighofen, in Salenstein; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Amriswilerstrasse 46, 8570 Weinfelden.

**Waadt - Vaud - Vaud****Bureau d'Aigle**

18. Juni 1981

**Emmanuel Gay**, à **Aigle**, atelier de service-minute, gravure, duplicats de clés, impression à chaud, à l'enseigne Centre Kis-Service (FOSC du 30. 1. 1979, p. 303). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

18. Juni 1981

**Caisse Raiffeisen de Chessel**, à **Chessel**, société coopérative (FOSC du 14. 5. 1974, p. 1325). Alois Grob, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Wilhelm Bütkofer, de Mühleberg, à Chessel, a été nommé vice-président. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire du comité de direction et du gérant.

**Bureau de Lausanne**

18. Juni 1981

**Crédit Suisse**, succursale de **Lausanne** (FOSC du 20. 5. 1981, p. 1633)

**Crédit Suisse**, succursale **Lausanne-Mousquines**, à **Lausanne** (FOSC du 27. 5. 1981, p. 1718)

**Crédit Suisse**, succursale de **Renens** (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1114)

avec siège principal à Zurich. La signature de Hans Hartung est radiée. Le vice-président Hans Schwarzenbach est actuellement à Erlenbach ZH. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Max Kopp, de Lucerne, à Muri bei Bern.

18. Juni 1981

**Juglary S.A.**, à **Lausanne**, opérations immobilières (FOSC du 23. 12. 1980, p. 4154). Gérard Schlaeppli n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Heinz Zehnder, d'Ettenhausen, à Lausanne.

18. Juni 1981

**Micrologie, Tendon et Van Poucque**, à **Lausanne**, société en nom collectif, développement et commerce de systèmes de gestion sur micro-ordinateurs (FOSC du 26. 3. 1980, p. 992). Siège transféré à **Crissier**, chemin du Vieux-Moulin 32. Nouvelle raison sociale: **Micrologie, Tendon, Van Poucque et Frochot**. Nouvel associé avec signature collective à deux: Serge Frochot, de France, à Lausanne.

18. Juni 1981

**Mametex, Mario Melis**, à **Lausanne**, route du Châtelard 22. Titulaire: Mario Melis, d'Italie, à Lausanne. Commerce de représentation d'articles de ménage.

18. Juni 1981

**Agence Furer Lausanne**, à **Lausanne**, courtage d'immeubles (FOSC du 9. 4. 1980, p. 1141). L'entreprise est également engagée par la signature individuelle du directeur Jean-Pierre Jaquier, de Pralins, à La Tour-de-Peilz.



## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 15 000.-, datiert vom 22. März 1957, haftend an zweiter Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3305, Grundbuchblatt 1335 (Wohnhaus, 423 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Schönenstrasse 41 in Rüschlikon; Tagebuch Nr. 1957/34, Pfandtitelverzeichnis Nr. 81, Pfandbuch Band 4, Seite 427, Grundbuchamt Thalwil).

Die unbekannteten Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Horgen zu melden beziehungsweise den Schuldbrief vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt würde. (21')

8810 Horgen, den 22. Juni 1981

Bezirksgericht Horgen  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsschreiber: lic. iur. Proamer

Es werden von Armin Walti-Tschanz drei Inhaberschuldbriefe vermisst, alle haftend auf GB Seon Nr. 1457, Parzelle 1278, auf die Erbschaft Armin Walti-Humm, Seon, als Schuldnerin lautend:

1. Schuldbrief vom 5. April 1938 per Fr. 9000.-, im 1. Rang, lautend zugunsten Hypothekbank Lenzburg.
2. Inhaber-Schuldbrief vom 29. März 1957 per Fr. 21 000.- 2. Rang,
3. Schuldbrief vom 3. Januar 1940 per Fr. 17 000.-, im 3. Rang, lautend zugunsten Hypothekbank Lenzburg.

Ein allfälliger Inhaber dieser Schuldbriefe beziehungsweise eines dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese(n) innert Jahresfrist, d. h. bis 6. Juli 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1062')

5600 Lenzburg, den 18. Juni 1981

Bezirksgericht Lenzburg

Es wird vermisst, der Namensschuldbrief vom 20. März 1952 über Fr. 30 000.-, Beleg R 497, zugunsten von Hans Schaad, Herzogenbuchsee, lastend im 3. Rang auf den Parzellen Nrn. 518 und 886 des Grundbuches Aesch.

Der unbekanntete Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1059')

4410 Liestal, den 24. Juni 1981

Obergerichtskanzlei Baselland

Le juge-instructeur II du district de Sion M. André Franzé, à la requête de Me Bernard Couchepin, avocat à Martigny, agissant pour Jean-Pierre Rapaz, à Conthey,

somme le ou les détenteurs inconnus des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

14 actions au porteur nos 91-95, nos 68-72, nos 85-88, de la société Sunval SA, à Châteauneuf/Conthey, d'une valeur nominale de fr. 1000.- (1058')

1950 Sion, le 24 juin 1981

Le juge-instructeur II:  
A. Franzé

Nach folgendem Aufruf wird als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 1500.-, ausgestellt in Horgen am 22. November 1961, lautend auf Jakob Gerber-Bachmann, von Trubschachen BE (Schuldner), lastend an vierter Pfandstelle auf den Liegenschaften Kat. Nr. 2620, 2621 (derzeitiger Pfandigentümer Hans Nägeli), sowie Kat. Nr. 2622 in Vorder-Klausen, Horgen. (1070)

8810 Horgen, den 23. Juni 1981

Bezirksgericht Horgen  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsschreiber: lic. iur. Proamer

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat am 25. Juni 1981 die beiden Pfandbriefe der 5%-Anleihe Pfandbriefbank Schweizerischer Hypothekarinstiute 1980-95, zweimal nominal Fr. 5000.-, Serie 204, Nr. 180759/60 mit Jahrescoupons per 28. Februar 1981 und folgende, kraftlos erklärt. (1064)

4500 Solothurn, den 25. Juni 1981

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat am 25. Juni 1981 die nachfolgend aufgeführten Namensparhefte kraftlos erklärt:

Namensparhefte Nr. 1.071.827.03 der Ersparniskasse der Stadt Solothurn mit einem Kapitalsaldo von Fr. 4 539.70, Wert 31. Dezember 1979;

Namensparhefte Nr. 1.120.996.08 der Ersparniskasse der Stadt Solothurn mit einem Kapitalsaldo von Fr. 1121.05, Wert 31. Dezember 1979;

Namensparhefte Nr. 1.123.093.02 der Ersparniskasse der Stadt Solothurn mit einem Kapitalsaldo von Fr. 13 407.20, Wert 31. Dezember 1979. (1065)

4500 Solothurn, den 25. Juni 1981

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern  
R. Wirth

Der am 23./29. Mai 1980 zur Ausschreibung gebrachte Titel

Inhaber-Schuldbrief per Fr. 50 000.-, datiert 24. Februar 1977, haftend im dritten Rang auf Parzelle Nr. 220 (altes Pfarrhaus) E. Bl. 235, Grundbuch Müllheim, Schuldner und Pfandigentümer: Urs Fritz Meier, Kaufmann, Stafelackerstrasse 33/269, 8953 Dietikon.

ist innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden und wird daher für kraftlos erklärt. (1066)

8266 Steckborn, den 30. Juni 1981

Bezirksgericht

Kraftlos erklärt werden:

Kaufschuldbrief Fr. 900.-, urspr. Fr. 1500.-, dat. 19. April 1883, Deb. Caspar Stössel, Cred. Joseph Mächler;

Kaufschuldbrief Fr. 1600.-, urspr. Fr. 1800.-, dat. 15. Dezember 1892, Deb. Roman Buob, Cred. Marianus Theiler;

Schuldbrief Fr. 2000.-, dat. 7. Februar 1895, Deb. Roman Buob, Cred. Karl Kümin.

alle auf KTN 47 Wollerau, ursprünglich GB Nr. 464. (1060)

8832 Wollerau, den 24. Juni 1981

Der Einzelrichter des Bezirkes Höf:  
Dr. Karl Kümin

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 16. Juni 1981 folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 52 000.- (ursprünglich 65 000.-), ausgestellt am 11. März 1949, lautend auf Emil Eichenberger, geboren 1908, von Zürich, Malermeister, Obere Waidstrasse 151, als Schuldner, lastend im 2. Rang auf den Liegenschaften Feldblumenweg 18 und 20, Altstetten-Zürich 9, Kat. Nr. 5253 (Bd. 52, 277, Plan 27), Pfandtitelverzeichnis 1949, Ord. Nr. 110, GBA Altstetten-Zürich. (1069)

8004 Zürich, den 16. Juni 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 18. Juni 1981 folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.-, ausgestellt am 17. Dezember 1964, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandigentümer Adolf Bussmann, geboren 1893, Erchenbühlstrasse 10, Zürich 11, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 469 (GB 858, Plan 11) an der Erchenbühlstrasse 10, in Zürich 11, Quartier Affoltern, mit 438,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Pfandtitelverzeichnis Nr. 119, Beleg Nr. 150, GBA Oerlikon-Zürich. (1068)

8004 Zürich, den 18. Juni 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Il pretore di Mendrisio-sud avvisa che con decisione 23 giugno 1981 ha pronunciato l'ammortamento dell'azione sociale al portatore (valore nominale fr. 1000.-), n. 50, della Pluri Invest Holding S.A., Chiasso. (1061)

6850 Mendrisio, il 23 giugno 1981

Il pretore:  
avv. Flavio Cometta

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Dem Modehaus Ehrbar AG, Bachstrasse 27, Schaffhausen, wird, gestützt auf Art. 16 Abs. 3 der eidg. Ausverkaufsverordnung mit einem Geschäftseröffnungsverbot in der Schweiz für die Zeit vom 20. September 1981 bis 19. September 1984 belegt. Mit dem Verbot ist dem Modehaus Ehrbar AG die Wiederaufnahme der aufgegebenen Warenrangungen oder Verkaufsaufbietungen während der Sperrfrist untersagt. (A839)

8201 Schaffhausen, den 25. Juni 1981

Polizeidirektion des Kantons Schaffhausen

### Carl Gorini AG, St. Gallen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juni 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von nominell Fr. 1 000 000.- durch Annullierung und Vernichtung von 800 Namenaktien zu nominell Fr. 1000.- auf nominell Fr. 200 000.- herabzusetzen.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Kontrollstelle: Treuhander St. Gallen AG, Oberer Graben 22, 9000 St. Gallen. (A841')

9000 St. Gallen, den 25. Juni 1981

Carl Gorini AG

### Kraftloserklärungen

#### Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 17 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 22. Januar 1980 als vermisst aufgeführte Inhaberschuldbrief von Fr. 12 000.-, vom 8. August 1952, Beleg IV/5537, haftend im ersten Rang auf dem Miteigentumsanteil zu 3/18 (Bern-Grundbuchblatt Nr. 228-4 Kreis I, der Frau Sophie Schärer-Wagner) der Liegenschaft Schiffhaube 16, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 228, Kreis I, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1063)

3011 Bern, den 24. Juni 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 16. Juni 1981 folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 5000.-, ausgestellt am 7. Februar 1951, lautend auf Frau Maria Gremlich geborene Rainer, geboren 1892, lastend im dritten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2316 (GB. Bl. 1437, Plan 8) an der Stiefenstrasse 5, in Zürich 11, Quartier Seebach, mit 6 a 49 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Pfandtitelverzeichnis 1951 Nr. 69, GBA Oerlikon-Zürich. (1067)

8004 Zürich, den 16. Juni 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

**Argentex AG, Hergiswil**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juni 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige, nicht abgefundene Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, ab 3. Veröffentlichung des Schuldenspruchs, in schriftlicher Form und mit Begründung, beim Liquidator Alfred Wagner, Treuhänder, Brisenstrasse 4, 6370 Stans, anzumelden. (A840<sup>1</sup>)

6370 Stans, den 19. Juni 1981

Argentex AG, Hergiswil  
Der Liquidator**Société de Prospection et de Recherche Industrielle, en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 juin 1981, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Société de Prospection et de Recherche Industrielle, en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 31 août 1981, leurs créances ou leurs dettes auprès du liquidateur, M. Claude Bonzon, expert-comptable, rue du Rive 8, 1204 Genève. (A842<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 19 juin 1981

Le liquidateur

**S.I. La Tour St-Georges S.A. en liquidation, Montreux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 juin 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1981 auprès du liquidateur, M. Ambroise Pont, de St-Luc VS, à Savigny, c/o la fiduciaire Neutra Fiduciaire S.A., à Lausanne, rue des Charmettes 9. (A837<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 16 juin 1981

Le liquidateur

**BCO AG, Zug**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die heutige ausserordentliche Generalversammlung der BCO AG, Zug, hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 15 000 000.- auf Fr. 7 500 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung zum Nennwert und Annullierung von 7500 Inhaberaktien zu je nom. Fr. 1000.-.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 830<sup>1</sup>)

6300 Zug, 12. Juni 1981

Die Verwaltung

**d'Arcis et d'Arcis, Agence Américaine S.A. Holding, à Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 12 juin 1981, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 602 000.- à fr. 598 150.-, par l'annulation et le remboursement de 55 actions de fr. 70.- chacune.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis à l'Etude de Maîtres Martin et Motu, notaires, rue de la Corratierie 12, case postale 349, 1211 Genève 11. (A 831<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 23 juin 1981

Le conseil d'administration

**Baeder associates S. à r. l. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 4 juin 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Olivier Etienne, chemin du Devin 51, 1012 Lausanne. (A836<sup>1</sup>)

1012 Lausanne, le 23 juin 1981

Le liquidateur

**Marius Lampert et Fils S. à r. l. en liquidation, Ardon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

Les créanciers de la société Marius Lampert et Fils S. à r. l. en liquidation, à Ardon, sont informés que cette société ayant décidé sa liquidation, ils sont invités à consigner leurs créances auprès du liquidateur, Marius Lampert, à Ardon, jusqu'à fin juillet 1981. (A843<sup>1</sup>)

1917 Ardon, le 30 juin 1981

Le liquidateur

**Pillar S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par sa décision du 23 juin 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, Me René Merkt, avocat, rue Général Dufour 15, à Genève. (A 832<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 23 juin 1981

Le liquidateur

**King Studio de Photographie et Décoration Intérieure S.A., en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 23 juin 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur Monsieur Jean-Jacques de Luze, Etude Perrin et Zahnd, place Benjamin-Constant 2, à Lausanne. (A 833<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 23 juin 1981

Le liquidateur

**Peugeot (Suisse) SA, à Berne**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 juin 1981 a décidé de réduire le capital social de fr. 1 000 000.- à fr. 780 000.- par le remboursement (échange d'actions) et l'annulation de 440 actions de fr. 500.- chacune.

En conséquence, les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances à Fiduciaire Probitas SA, rue Hugli 3, 2500 Bienne. (A846<sup>1</sup>)

2500 Bienne, le 24 juin 1981

Le conseil d'administration

**Management of Financial Investment S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 mai 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à M. Armand Zufferey, c/o Banque du Rhône et de La Tamise S.A., quai de l'île 13, à Genève. (A844<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 30 juin 1981

Le liquidateur

**Consol Petroleum Ltd, Lugano**

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'art. 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 17 giugno 1981, la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 500 000.- a fr. 50 000.- mediante rimborso di 450 azioni da fr. 1000.- cadauna effettuato per compensazione e relativo annullamento di 450 azioni al portatore da fr. 1000.- cadauna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti entro i due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso l'Amministrazione della società: via Cortivo 22A, 6976 Castagnola. (A 834<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 30 giugno 1981

Consol Petroleum Ltd  
L'amministratrice unica:  
Brigitte Miche de Malleray de Barre**Institut of Management, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 juin 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, M. Frank Richard, chez Tracodim SA, rue Ami-Lullin 3, à Genève. (A845<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 25 juin 1981

Le liquidateur

**Maison des congrès S.A. Montreux en liquidation, Montreux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 juin 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1981 auprès de la liquidatrice, la Municipalité de Montreux, Grand'Rue 73, à Montreux. (A838<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 16 juin 1981

La liquidatrice

**Helioplast S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti in data 14 maggio 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è stata nominata la Neofidaria S.A., via Pretorio 20, 6900 Lugano.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. (A835<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 30 giugno 1981

Neofidaria S.A.

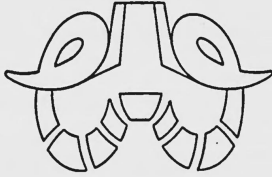
## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**309231.** Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.  
Prioritätsanspruch: USA, 19. März 1980.  
Ram Golf Corporation, 2020 Indian Boundary Drive, Melrose Park (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Golfausrüstungen und Zubehör, nämlich Golfschläger, Golfbälle, Golfbeutel, Golfhandschuhe, Golfbeutelüberzüge, Golfmale, Schirme, Regenkleidung und Golfschlägerüberzüge. (Int. Kl. 18, 25, 28)



**309232.** Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1980.  
Punch Sales Limited, 43-44, Leirim Street, Cork (Irland); Korrespondenzadresse: Lower Farm Road, Moulton Park, Northampton (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Farben und Farbstoffe; Pasten und Cremes zum Reinigen und Polieren von Schuhen; Schuhleisten, Schuhspanner und Schuhlöffel. (Int. Kl. 2, 3, 21)



**309233.** Date de dépôt: 21 juin 1980.  
Saiposa, 14, place Longemalle, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)



**309234.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1980.  
Hans Heid, Steinengraben 25, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 300860. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1980 an.

Kosmetische Erzeugnisse, einschliesslich Toilettenseifen, Badezusätze und Parfümeriewaren, alle mit Rosenextrakten, -ölen und -essenzen parfümiert oder andere Rosenduft erzeugende Substanzen enthaltend; Kerzen, Süßwaren, einschliesslich Bonbons, Schokolade, Nougat. (Int. Kl. 3, 4, 30)



**309235.** Hinterlegungsdatum: 4. August 1980.  
Hobart Corporation, World Headquarters Building, Troy (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrisch betriebene Maschinen zum Rühren, Schlagen und Mischen; Kaffeemühlen; Maschinen zum Verarbeiten, Zubereiten und anderweitigem Behandeln von Nahrungsmitteln; Maschinen zum Waschen, Reinigen, Polieren und für anderweitige Behandlung von Schüsseln und Platten, Gläsern, Behältern und Utensilien; Maschinen für die Kehrreichtbeseitigung und Kehrreichtpressen; Haushaltsmaschinen; Maschinen für die Zubereitung und das Servieren von Mahlzeiten für Haushalte, Grossküchen und Anstalten. (Int. Kl. 7)

**KitchenAid**

(Durchgesetzte Marke)

**309236.** Hinterlegungsdatum: 12. August 1980.  
Photo-Scan Limited, Dolphin Estate, Windmill Road, Sunbury-on-Thames (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Elektrische und elektronische Apparate zur visuellen Kontrolle, Überwachung und Beaufsichtigung von Personen oder Waren sowie Bestand- und Zubehörteile zu den genannten Apparaten. (Int. Kl. 9)



**309237.** Date de dépôt: 27 août 1980.  
International Paper Company, 220 East 42nd Street, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits des marques nos 183459 et 210519. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 août 1980.

Papier, carton et articles de papier et carton, à savoir papier et carton traités, renforcés et imprégnés; papeterie; pulpe, y compris pulpe de cellulose, de bois et de papier; matériaux de construction, y compris bois de charpente et contre-plaqué; articles en pulpe de cellulose. (Cl. int. 6, 16, 19)



**309238.** Hinterlegungsdatum: 28. August 1980.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 286695. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. August 1980 an.

Fischfutter, Veterinärpräparate für Fische; Aquariumszubehör, nämlich Pumpen, Thermometer, Thermostaten und Filter. (Int. Kl. 5, 7, 9, 11, 16, 31)



**309239.** Date de dépôt: 3 septembre 1980.  
Revendication de priorité: Suède, 21 avril 1980.  
Upside AB, Lill-Jans plan 2, Stockholm (Suède). - Fabrication et commerce.

Cartes postales, affiches, photographies, articles de papeterie. (Cl. int. 16)

**UP  
SIDE**

**309240.** Hinterlegungsdatum: 3. September 1980.  
Bischofberger AG, 9057 Weissbad. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 182475 von Josef Bischofberger, Weissbad. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1980 an.

Biber. (Int. Kl. 30)



**309241.** Hinterlegungsdatum: 11. September 1980.  
A. & J. Stöckli AG, 8754 Netstal. - Fabrikation. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182129 von Alfred Stöckli Söhne, Netstal. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1980 an.

Koch-, Haushaltungs- und Ziergeschirre aus Aluminium, Eisenblech, Weissblech, Kupfer und allen anderen bekannten Metallen; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 21)



**309242.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1980.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 183203. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1980 an.

Ärztliche und gesundheitliche Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien, Verbandstoffe und Verbandartikel, Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne, Toilettegeräte, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5, 8, 10, 21)

**SURGICEL**

**309243.** Hinterlegungsdatum: 25. September 1980.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 27. März 1980.  
Telefonaktiebolaget L M Ericsson, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Plastikrohre, die mit einem Material gefüllt sind, das sie zum Beispiel gegen Feuer, Gas und Geräusche abdichtet. (Int. Kl. 17)

**TORSTOP**

**309244.** Hinterlegungsdatum: 25. September 1980.  
LRC Products Limited, North Circular Road, Chingford, London E. 4 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Empfangnisverhüllende Mittel; Handschuhe, Fingerstützen und Fingerlinge für chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 5, 10)



**309245.** Date de dépôt: 2 octobre 1980.  
Ha.Mo.S. Habitations modulaires S.A. Sion, c/o Fiduciaire Fidag S.A., 5, rue des Amandiers, 1950 Sion. - Fabrication.

Panneaux sandwich en tôle injectés de polyuréthane destinés à la fabrication d'habitations modulaires. (Cl. int. 6, 19)



**309246.** Date de dépôt: 3 octobre 1980.  
Darwil Watch Factory S.A., 6830 Chiasso. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183317. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1980.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)



**309247.** Data del deposito: 8 ottobre 1980.  
Rubner Châlet Bellinzona S.A., 6500 Bellinzona; indirizzo per la corrispondenza: strada Cantonale Bellinzona, 6592 S. Antonino. - Fabbricazione e commercio.

Elementi prefabbricati per case, ville e chalets in legno, relativi componenti e materiali da costruzione; porte interne, finestre, travi, mobili e accessori in legno per l'arredamento. (Cl. int. 6, 19, 20)



**309248.** Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1980.  
Electime S.A., Falkenstrasse 17, 2502 Biel. - Fabrikation und Handel.

Messgeräte, Kontrollgeräte, elektrische Steuerungen, Ladegeräte, elektronische Lastumschalter, unterbrechungsfreie Stromversorgungsanlagen, Sende- und Empfangsgeräte in den Bereichen HF/NF/MF, gedruckte Schaltungen. (Int. Kl. 9)



**309249.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1980.  
W. Kündig & Cie AG, Bahnhofplatz 14, 8001 Zürich. - Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 182845 von W. Kündig & Cie, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1980 an.

Fleischmehl. Fischmehl. (Int. Kl. 31)



**309250.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1980.  
W. Kündig & Cie AG, Bahnhofplatz 14, 8001 Zürich. - Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 182846 von W. Kündig & Cie, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1980 an.

Fleischmehl. Fischmehl. Futtermittel. Hülsenfrüchte. (Int. Kl. 31)



**309251.** Date de dépôt: 8 octobre 1980.  
Manufacture Jaeger-Le Coultre S.A., 1347 Le Sentier. - Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres, notamment calibres à quartz. (Cl. int. 14)

lavina

**309252.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1980.  
Vina S.A., Drahtzugstrasse 4, 8008 Zürich. - Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)



Die Marke wird weinrot und weiss ausgeführt.

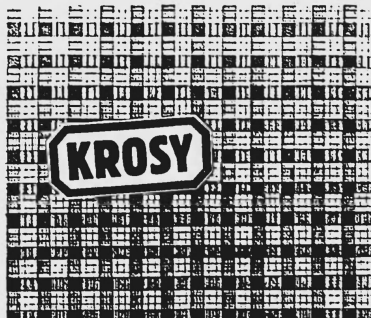
**309253.** Date de dépôt: 17 octobre 1980.  
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, 2540 Grenchen. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183036. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 octobre 1980.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

CERTINA  
BLUE RIBBON

**309254.** Hinterlegungsdatum: 31. März 1981.  
Narida AG, 3150 Schwarzenburg. - Fabrikation und Handel.

Snackartikel. (Int. Kl. 29, 30)



Die Marke wird weiss, blau, rot und dunkelbraun ausgeführt.

**309255.** Hinterlegungsdatum: 6. November 1980.  
Bator AG, Hofmattstrasse 14, 3360 Herzogenbuchsee. - Fabrikation.

Faltore, Schiebefaltore, Schiebetore. (Int. Kl. 6, 19)

bator

**309256.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1980.  
Pentapharm AG, Engelgasse 109, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183964. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1980 an.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere organo-therapeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



**309257.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1980.  
R. Zinggeler AG, Seestrasse 9, 8802 Kilchberg; Korrespondenzadresse: Seestrasse 11, 8805 Richterswil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 181736. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1980 an.

Zwirne aus synthetischen und künstlichen Filamenten, Zwirne aus Reinseide. (Int. Kl. 23)



**309258.** Hinterlegungsdatum: 13. November 1980.  
Kolmar Cosmetics (Europa) AG, Schwanenplatz 7, 6004 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

Corina

**309259.** Hinterlegungsdatum: 13. November 1980.  
Boris Wäveri AB, Borås (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183795. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1980 an.

Textilwaren aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)



**309260.** Hinterlegungsdatum: 15. November 1980.  
Karl Bohnenberger, Ferdinand Hodler-Strasse 24, 8049 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182794. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1980 an.

Ringe, Broschen, Bracclets, Colliers in Gold und Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1747.



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1981<sup>1)</sup>

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de mai et des cinq premiers mois de l'année en cours, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1980.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Val. des exportat. en % de la val. des importat.
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
mai 1980	2 822,2	4 594,7	456,0	3 910,7	- 684,0	85,1
avril 1981	2 605,4	4 990,6	456,3	4 287,3	- 703,3	85,9
mai 1981	2 580,4	4 860,6	468,1	4 378,2	- 482,4	90,1
janv.-mai 1980	14 118,5	24 482,7	2 239,3	19 850,1	-4 632,6	81,1
janv.-mai 1981	12 524,1	24 416,7	2 140,3	21 258,4	-3 158,3	87,1

Importation  
(cf. tableau I)

Par rapport au mois de mai de l'année dernière, un accroissement nominal et réel prononcé (respectivement +31,8 et +20,8%) a caractérisé les importations de biens d'équipement (987,6 millions de francs au total), conjointement avec une hausse moyenne des prix de 9,2%. Il faut toutefois relever qu'elles avaient évolué à un niveau relativement bas un an auparavant. Nominale, les arrivages de matières premières et de demi-produits (1878,1 millions) ont diminué de 3,3%, en termes réels par contre ils ont augmenté de 4,3%, tandis que l'indice des valeurs moyennes rétrogradait de 7,3%. Sans métaux précieux ni pierres gemmes, il s'est ensuivi une majoration nominale et une progression de l'indice (+1,9 et +5,3%), mais une réduction réelle de 3,2%. Les acquisitions de biens de consommation (1560,8 millions) se sont amplifiées de 10,5% nominale-ment et de 4,2% en termes réels (valeur moyenne: +6,2%). Quant à l'approvisionnement en produits énergétiques (434,2 millions de francs) dont le niveau des prix montait de 15,0%, il s'est révélé nettement inférieur à celui effectué l'année passée, tant nominale-ment qu'en termes réels (-11,6 et -23,1%).

En chiffres absolus, une plus-value s'est avant tout inscrite au compte des machines non électriques (+141,0 millions de francs), des aéronefs (+44,1 millions), des voitures de tourisme (+36,4 millions), des autocars et des camions (+26,4 millions), des machines et des appareils électriques (+24,8 millions), des ouvrages en métaux (+24,2 millions), des produits sylvicoles (+15,1 millions), des matières agricoles de base (+15,0 millions) et des produits pharmaceutiques (+14,4 millions). Les achats de métaux précieux et de pierres gemmes ont en revanche diminué (-94,7 millions), tout comme ceux d'huiles brutes et de distillats de pétrole (-64,7 millions) ainsi que de fer et d'acier (-42,4 millions de francs).

Exportation  
(cf. tableau II)

Les exportations de biens de consommation (1231,0 millions de francs au total) ont dépassé de 24,6% le montant acquis un an auparavant, pour une large part à cause du relèvement de 15,3% de la valeur moyenne. En termes réels, elles se sont accrues de 8,1%. Les livraisons de matières premières et de demi-produits (1680,4 millions) se sont intensifiées de 6,8% nominale-ment et de 5,7% en termes réels, cependant que le niveau des prix montait de 1,1%. L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes a porté l'augmentation nominale à 8,0%, mais ramené la majoration réelle à 4,3% (valeur moyenne: +3,6%). Nominale-ment, les ventes de biens d'équipement (1460,4 millions de francs) se sont renforcées de 8,6%, par contre elles ont fléchi de 1,7% en volume, compte tenu de la hausse de 10,5% de la valeur moyenne.

L'industrie métallurgique a élargi ses débouchés de 197,0 millions de francs ou de 9,6%. Vu le bond de 10,4% de l'indice des valeurs moyennes, une légère réduction s'est néanmoins produite en termes réels (-0,7%). Les envois de machines non électriques (+85,2 millions de francs), d'horlogerie (+58,8 millions), de machines et d'appareils électriques (+19,0 millions) et d'ouvrages en métaux (+15,4 millions), en particulier, se sont révélés supérieurs à ceux de mai 1980. Les livraisons de l'industrie chimique ont redoublé (+134,4 millions), tant nominale-ment qu'en termes réels (respectivement +18,4 et +6,6%), et les prix en ont augmenté de 11,1% en moyenne. Les fournitures de produits pharmaceutiques (+85,7 millions), d'autres produits chimiques (+17,5 millions) et de produits pour la protection des plantes et la destruction des parasites (+15,9 millions) se sont notamment multipliés. En termes réels, les sorties de textiles et d'habillement (+24,2 millions ou 9,0%) ont progressé de 6,2% (valeur moyenne: +2,6%). Les expéditions de broderies (+5,2 millions), d'articles d'habillement et de confection (+3,8 millions), de tissus de coton (+2,8 millions), de fibres chimiques (+2,6 millions) et de couvre-parquets textiles (+2,4 millions) surtout ont dépassé les résultats obtenus l'année précédente. Quant à la demande de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs (+28,9 millions), elle a manifesté une sensible accentuation nominale et réelle (+26,4 et 12,0%). La valeur moyenne a grossi de 12,9%. En l'occurrence, l'écoulement de tabacs manufacturés s'est singulièrement intensifié (+14,4 millions de francs). Les envois de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux se sont accrues de 23,7 millions de francs ou de 27,6%.

<sup>1)</sup> A compter du 1er janvier 1981, le commerce extérieur ne comprend plus ni les importations ni les exportations d'argent en masses ou en lingots et de monnaies. Les chiffres des années antérieures ont été corrigés en conséquence, pour permettre des comparaisons valables.

## Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	mai 1981	janv.-mai 1981	Valeur		Indice des valeurs moyennes	
			mai 1981	janv.-mai 1981	mai 1981	janv.-mai 1981
Produits agricoles et sylvicoles	545,2	2716,7	9,4	10,4	6,3	7,5
dont: Matières de base	69,2	396,6	27,8	15,9	14,4	17,6
Denrées alimentaires	302,8	1466,9	1,9	7,1	6,9	7,1
Tabacs bruts	11,9	66,9	4,5	- 0,1	- 0,6	4,9
Boissons	61,4	316,7	17,9	22,4	1,2	2,6
Produits sylvicoles	79,2	351,2	23,6	15,6	1,3	6,6
Produits énergétiques	434,2	2313,3	-11,6	-11,4	15,0	14,2
dont: Huiles brutes, distillats	397,7	2137,2	-14,0	-12,8	15,3	14,5
Textiles et habillement	398,2	2344,0	6,6	3,2	3,1	6,3
dont: Matières textiles	44,7	214,6	11,9	4,6	15,8	14,8
Fils	32,7	156,8	2,2	1,4	0	4,4
Tissus	47,8	225,5	- 6,4	-13,8	5,8	3,3
Habillement et lingerie	161,2	1133,3	8,8	9,1	2,7	6,9
Chaussures	37,1	246,5	3,5	- 5,2	- 2,6	1,9
Papier et ouvrages en papier	162,2	821,1	14,6	7,9	9,0	6,9
dont: Matières de base	27,2	131,2	41,7	24,4	19,6	20,8
Papiers et cartons	64,2	307,8	16,4	5,2	5,8	4,3
Livres, journaux, revues	40,9	219,8	0	3,2	7,7	5,2
Cuir, caoutchouc, plastique	162,6	811,2	4,6	1,2	2,6	4,3
dont: Peaux et cuirs	34,3	176,5	- 0,7	- 0,2	- 6,6	- 3,9
Caoutchouc	45,2	236,8	1,9	4,6	9,5	12,7
Ouvrages en plastique	83,1	397,8	8,5	- 0,2	2,9	3,2
Produits chimiques	537,0	2706,8	3,7	- 1,2	5,2	4,8
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	286,5	1415,0	- 1,7	- 6,1	8,4	5,4
Produits pharmaceutiques	80,7	427,0	21,8	21,1	1,7	4,7
Matériel de construction, céramique, verre	108,0	478,0	16,5	9,2	18,9	11,9
Métaux, ouvrages en métaux	431,2	2288,6	- 6,6	- 4,5	1,9	1,4
dont: Fer et acier	144,7	840,9	-22,6	-13,4	- 1,4	- 2,5
Métaux non ferreux	80,4	413,7	-13,2	-14,6	0,7	- 0,4
Ouvrages en métaux	206,1	1034,1	13,3	9,8	5,3	6,0
Machines	868,0	4011,0	23,6	12,5	10,2	9,0
dont: Machines non électriques	530,0	2293,2	36,3	17,6	12,4	8,8
Machines, appareils électriques	338,0	1717,7	7,9	6,4	7,5	9,4
Véhicules	524,2	2371,1	26,8	5,6	9,4	6,9
dont: Voitures de tourisme	303,3	1410,0	13,6	8,7	7,9	5,3
Autocars, camions	94,1	419,0	39,0	2,7	9,3	3,3
Avions	60,9	238,6	263,0	- 7,6	31,3	19,7
Instruments, horlogerie	486,7	2503,5	-14,4	-24,8	- 35,0	- 3,0
dont: Instruments optiques	47,8	230,7	14,1	7,8	6,3	12,5
Appareils mécaniques de précision	46,5	235,0	18,9	8,5	7,7	6,3
Métaux précieux industriels	260,7	1212,4	-26,6	-46,2	-50,1	-24,9
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	92,4	634,3	- 8,0	26,9	-15,9	68,1
Autres produits divers	203,0	1051,4	14,2	21,9	16,9	15,6
dont: Meubles, petite ébénisterie	77,1	387,6	6,8	6,5	4,3	5,5

## Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	mai 1981	janv.-mai 1981	Valeur		Indice des valeurs moyennes	
			mai 1981	janv.-mai 1981	mai 1981	janv.-mai 1981
Industrie métallurgique	2256,4	10564,4	9,6	5,1	10,4	9,3
dont: Machines non électriques	864,2	4046,3	10,9	4,8	13,7	8,6
Machines et appareils électriques	467,0	2223,3	4,3	3,4	6,6	9,6
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	140,5	680,0	5,4	4,8	7,0	29,0
Horlogerie	345,4	1531,7	20,5	14,7	21,0	14,6
Aluminium	46,7	217,7	- 4,3	-13,2	- 4,0	3,4
Ouvrages en métaux	237,9	1122,9	6,9	3,4	2,0	0,8
Industrie chimique	863,4	4517,1	18,4	10,7	11,1	6,9
dont: Matières colorantes	110,8	574,0	2,1	2,6	- 2,4	2,6
Produits pharmaceutiques	347,7	1816,6	32,7	17,1	16,4	6,2
Matières plastiques, non moulées	46,0	223,3	5,8	1,3	11,3	7,3
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	45,9	226,5	19,5	13,6	4,0	0,9
Cosmétiques et parfumerie	17,1	80,9	20,3	24,8	17,2	16,1
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	49,9	302,2	47,0	22,1	15,5	7,6
Produits chimiques, autres	246,1	1293,6	7,7	4,5	12,6	10,7
Textiles et habillement	293,1	1530,8	9,0	4,2	2,6	4,1
dont: Fibres chimiques	9,8	45,6	36,4	12,3	- 1,1	- 3,9
Fils de fibres chimiques	45,1	230,3	0,7	1,7	- 2,3	- 2,0
Tissus de fibres chimiques	20,6	97,4	- 2,6	- 9,3	7,3	2,2
Tissus de soie	3,3	13,9	82,3	44,1	16,3	16,3
Fils de laine	8,2	42,4	20,6	31,5	11,6	14,2
Tissus de laine	10,9	39,5	11,2	11,9	1,4	0,4
Fils de coton	17,2	88,5	- 2,4	0,1	2,1	3,7
Tissus de coton	42,2	223,1	7,1	- 1,9	4,7	6,1
Broderies	24,1	110,5	27,3	18,1	6,6	7,0
Tapis et couvre-parquets textiles	7,5	29,6	47,1	10,7	7,9	5,8
Bonneterie	23,2	152,0	- 3,8	2,5	-19,1	- 0,6
Habillement et confection	28,7	161,6	15,3	- 2,2	13,6	13,6
Chaussures	8,9	90,5	- 7,9	9,7	11,4	6,0
Denrées alimentaires et tabacs	138,8	657,8	26,4	17,3	12,9	9,3
dont: Fromage	37,0	199,7	1,2	8,6	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	5,1	15,9	- 4,7	-19,0	.	.
Chocolat	9,9	61,4	9,9	27,2	.	.
Soupes, bouillons	9,2	51,0	12,6	26,4	.	.
Tabacs manufacturés	24,4	85,8	144,0	58,8	0,8	2,7
Livres, journaux	27,9	129,6	19,2	10,9	- 4,8	7,6

### Répartition géographique

(cf. tableau III)

En comparaison de mai 1980, les importations originaires des Etats de l'OCDE ont augmenté de 261,4 millions de francs ou de 6,5%. La plus-value des acquisitions dans la CEE (+107,7 millions de francs ou 3,4%) a surtout tenu aux fournitures de la République fédérale d'Allemagne (+180,7 millions) et de l'Union belgo-luxembourgeoise (+23,9 millions), puisque la Grande-Bretagne resserrait considérablement les siennes (-74,3 millions). Le ravitaillement s'est aussi fortement intensifié en zone extra-européenne de l'OCDE (+86,0 millions ou 16,3%) d'où arrivaient plus de marchandises, notamment du Japon (+48,1 millions), des Etats-Unis d'Amérique (+27,5 millions) et du Canada. Les envois de l'AELE ont progressé d'un cinquième (+59,7 millions), spécialement en raison du redoublement des entrées en provenance de Suède (+37,5 millions) et d'Autriche (+27,5 millions). Les livraisons des Etats non membres de l'OCDE n'ont guère dépassé le résultat de l'année dernière (+4,5 millions). Tandis que les achats se multipliaient dans les pays en voie de développement (+7,8 millions ou 2,0%) - en particulier dans les Etats de l'OPEP (+28,5 millions ou 28,5%) - ils se sont légèrement restreints dans les Etats à économie planifiée (-3,5 millions de francs).

Les exportations se sont accrues de 336,2 millions de francs ou de 11,7% dans les Etats de l'OCDE. Cette amélioration a principalement dépendu de la plus-value des fournitures dans les Communautés européennes (+232,3 millions de francs ou 11,9%), en République fédérale d'Allemagne (+69,6 millions), Italie (+63,1 millions), France (+48,9 millions) et Grande-Bretagne avant tout. Les expéditions ont aussi franchi le seuil atteint l'année dernière dans les Etats extra-européens de l'OCDE (+73,9 millions ou 16,2%), grâce surtout aux ventes aux Etats-Unis d'Amérique (+42,5 millions) et au Japon. Les livraisons se sont aussi révélées supérieures à celles de mai 1980 dans l'Association de libre échange (+32,3 millions ou 9,1%) où elles s'amplifiaient en particulier au Portugal (+18,8 millions). Les sorties ont augmenté de 131,3 millions de francs ou de 12,8% dans les Etats non membres de l'OCDE. Tandis que les expéditions dénotaient une majoration de 111,2 millions de francs ou de 13,2% dans les pays en voie de développement (+81,4 millions ou 32,7%) uniquement dans l'OPEP, elles ont subi un tassement dans les Etats à économie planifiée (-3,5 millions de francs ou 2,4%).

Le mois étudié, la balance commerciale avec les pays de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 1069,1 millions de francs, inférieur de 74,8 millions ou de 6,5% à celui de mai 1980. Le passif (1074,5 millions de francs) a diminué d'un dixième avec la CEE (-124,6 millions), et l'excédent d'exportation (39,8 millions), de deux cinquièmes avec l'AELE (-27,4 millions). Avec les Etats extra-européens de l'OCDE, le solde débiteur (85,0 millions) s'est alourdi de 12,1 millions de francs ou de 16,6%. L'actif de 586,7 millions de francs qui résultait du commerce avec les Etats non membres de l'OCDE s'est amélioré d'environ trois dixièmes (+126,8 millions). Le surplus d'exportation a augmenté de 103,4 millions ou de 23,1%, pour s'élever à 551,6 millions de francs avec les pays en voie de développement, cependant que le solde passif se maintenait au niveau de mai 1980 avec les Etats à économie planifiée (16,0 millions de francs).

### Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs				Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	mai 1981	janv.-mai 1981	mai 1981	janv.-mai 1981	mai 1981	janv.-mai 1981	mai 1981	janv.-mai 1981
OCDE-Total	4287,9	21342,6	3218,8	15716,0	6,5	- 0,1	11,7	7,2
- OCDE-Europe	3673,0	18303,8	2688,9	13217,2	5,0	- 2,0	10,8	5,7
- CEE	3265,6	16240,0	2191,1	10686,5	3,4	- 3,1	11,9	4,6
Allemagne (RF)	1485,2	6953,1	840,7	4099,9	13,9	1,6	9,0	2,1
France	550,0	3173,3	381,1	2019,1	- 1,5	4,0	14,7	13,4
Italie	474,4	2403,3	371,3	1723,5	- 3,1	1,1	20,5	13,7
Pays-Bas	171,3	931,8	115,7	589,7	- 4,9	-12,5	11,5	2,8
Belgique-Luxembourg	212,0	1035,4	129,5	600,3	12,7	- 8,7	6,7	- 2,4
Grande-Bretagne	308,2	1418,2	268,1	1245,6	-19,4	-29,1	10,5	- 5,9
Danemark	44,0	219,7	47,4	236,3	29,0	12,4	4,6	2,3
Irlande	15,0	67,4	11,0	47,8	1,4	13,5	69,2	18,6
Grèce	5,6	37,7	26,3	124,3	0	31,8	- 5,1	- 0,8
- AELE	347,9	1764,3	387,7	1909,1	20,7	7,3	9,1	4,9
Autriche	186,1	923,6	187,6	901,7	17,3	4,6	4,9	- 1,8
Norvège	15,4	74,5	34,3	182,9	-32,5	-23,7	9,2	5,7
Suède	102,1	531,6	81,0	429,7	58,0	21,3	2,1	4,9
Portugal	13,9	78,0	47,1	198,4	18,8	2,4	66,4	24,4
Finlande	27,1	144,5	35,8	189,7	8,8	12,4	- 0,8	23,2
Islande	3,4	12,1	1,9	6,8	-40,4	-40,4	35,7	19,3
- autres pays	59,5	299,6	110,1	621,6	15,5	5,6	- 2,0	33,3
- OCDE-Pays extra-européens	614,9	3038,8	529,9	2498,7	16,3	13,1	16,2	15,8
USA	344,2	1794,9	337,1	1597,6	8,7	0,7	14,4	18,1
Canada	42,5	166,1	35,9	175,8	62,2	36,6	- 6,8	4,6
Japon	218,0	1032,8	113,0	549,5	28,3	39,9	19,8	9,2
Australie/Nouvelle-Zélande	10,2	45,0	43,9	175,8	-36,6	1,6	53,5	31,4
Pays non-OCDE	572,7	3074,1	1159,4	5542,4	0,8	- 1,2	12,8	6,9
- en voie de développement	399,3	2310,3	950,9	4518,7	2,0	3,3	13,2	8,0
dont: OPEP	128,6	860,4	330,7	1519,4	28,5	2,6	32,7	14,2
- à économie planifiée	159,2	710,1	143,2	774,3	- 2,2	-12,6	- 2,4	- 6,3
en Europe	149,2	652,6	111,3	663,1	- 2,4	-14,5	-15,6	-10,2
en Asie	10,0	57,5	32,0	111,2	2,0	18,1	117,7	26,5
- Afrique du Sud	14,2	53,7	65,4	249,4	1,4	-13,8	56,5	43,5
Total général	4860,6	24416,7	4378,2	21258,4	5,8	- 0,3	12,0	7,1

### Abkommen Schweiz/EWG über das gemeinschaftliche Versandverfahren (gVV)

#### Einführung eines vereinfachten gVV für die internationale Beförderung von Waren in Grossbehältern

Die Verwendung von Grossbehältern hat in den letzten Jahren im internationalen Warenverkehr derart zugenommen, dass die Zollverwaltungen der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz und Österreichs übereingekommen sind, im Rahmen des gVV für Beförderungen von Waren in Grossbehältern bestimmte Erleichterungen zu gewähren. Das neue Verfahren beruht auf den im Eisenbahnverkehr geltenden Vereinfachungen und tritt am 1. Juli 1981 in Kraft.

Das Verfahren ist nur anwendbar bei der Beförderung von Waren in Grossbehältern, die die Eisenbahnverwaltungen durch ein Beförderungsunternehmen (z. B. Intercontainer, Interfrigo) mit einem besonderen Übergabeschein durchführen. Der 7teilige Übergabeschein wird als «Übergabeschein-gemeinschaftliches Versandverfahren» bezeichnet und ist auf der rechten Seite mit einem grünen Rand und mit einer besonderen Seriennummer versehen.

Der Ues-gVV begleitet die Sendungen als Beilage zum CIM-Frachtbrief. Er stellt das Zolldokument dar und deckt als solches sowohl den Bahntransport als auch allfällige Strassenvorläufe bis zum Versandbahnhof im Abgangsland, bzw. Strassennachläufe ab Bestimmungsbahnhof im Bestimmungsland. Die Haftung der Bahnverwaltung gegenüber dem Zoll erstreckt sich dabei auf den ganzen Beförderungsabschnitt. Für grenzüberschreitende Strassentransporte darf jedoch der Ues-gVV nicht benutzt werden; es sind dafür herkömmliche Zollverfahren anzuwenden, z. B. das gVV mit Versandanmeldung (T-Formular) oder das TIR-Verfahren.

Die Bestimmungen des neuen vereinfachten gVV für Grossbehälter sind im Beschluss Nr. 2/80 des Gemischten Ausschusses Schweiz/EWG vom 18. September 1980 enthalten. Dieser Beschluss ist am 30. Dezember 1980 in der Sammlung der eidgenössischen Gesetze veröffentlicht worden (AS 1980, 2104).

Eidgenössische Zollverwaltung  
Oberzolldirektion

### Accord Suisse/CEE relatif au transit communautaire

#### Introduction d'une procédure simplifiée applicable aux transports internationaux de marchandises au moyen de grands conteneurs

L'utilisation de grands conteneurs pour l'acheminement international de marchandises a pris une telle ampleur au cours des dernières années que les administrations douanières de la Communauté européenne, de la Suisse et de l'Autriche sont convenues d'accorder certaines facilités, dans le cadre du transit communautaire, pour les transports de marchandises en grands conteneurs. La nouvelle procédure est fondée sur les simplifications applicables dans le trafic par chemin de fer et elle entrera en vigueur le 1er juillet 1981.

Cette procédure est applicable uniquement pour les transports de marchandises que les administrations ferroviaires exécutent au moyen de grands conteneurs, par l'intermédiaire d'entreprises de transport (p. ex. Intercontainer, Interfrigo), sous le couvert d'un bulletin de remise particulier, désigné «Bulletin de remise - transit communautaire». Ce bulletin de remise, composé de 7 feuillets, est bordé sur son côté droit d'une bande verte et porte un numéro de série spécial.

Le Bulletin de remise - transit communautaire accompagne l'envoi en tant qu'annexe à la lettre de voiture CIM. Il tient lieu de document douanier et couvre aussi bien le transport par fer qu'un éventuel transport initial par route jusqu'à la gare expéditrice dans le pays de départ ou un transport terminal par route à partir de la gare destinataire dans le pays de destination. La responsabilité des administrations ferroviaires envers la douane s'étend à toute la distance parcourue. Pour les transports routiers transfrontières, le Bulletin de remise - transit communautaire n'est toutefois pas admis; sont applicables ici les procédures normales, par ex. le transit communautaire avec déclaration d'expédition (formule T) ou la procédure TIR.

Les dispositions de cette nouvelle procédure simplifiée «transit communautaire» pour grands conteneurs sont contenues dans la Décision no 2/80 du 18 septembre 1980 de la Commission mixte Suisse/CEE. Cette décision a été publiée au Recueil des lois fédérales du 30 décembre 1980 (RO 1980, 2104).

Administration fédérale des douanes  
Direction générale des douanes

### Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

#### Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Juni - 1981 - Juin

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites		Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Erföffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	
Zürich	6	6	-
Bern	8	1	1
Luzern	4	-	-
Uri	1	-	-
Schwyz	2	-	-
Obwalden	-	1	-
Glarus	-	1	-
Zug	-	2	-
Fribourg	2	3	-
Basel-Stadt	3	2	-
Schaffhausen	1	-	-
Appenzel A.Rh.	1	-	-
Appenzel I.Rh.	-	-	1
St. Gallen	6	-	2
Graubünden	2	-	1
Aargau	11	-	-
Ticino	4	6	-
Vaud	8	3	-
Valais	2	3	1
Neuchâtel	2	1	-
Genève	2	4	1
Jura	-	1	1
Total Juni 1981	65	34	8
Total Juni 1980	74	36	7
Total Jan.-Juni 1981	444	233	53
Total Jan.-Juni 1980	486	230	43





## 8% Anleihe 1981-1991 von SFr. 20 000 000. —

### COPENHAGEN RE

The Copenhagen Reinsurance Company Limited  
(A/S Det Kjøbenhavnske Reassurance-Compagni)

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom  
30. Juni bis 3. Juli 1981, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf. Der Erlös dieser Anleihe wird zur Finanzierung  
einer neuen Gesellschaft in den Vereinigten Staaten verwendet.

Die wichtigsten Bedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 8% p.a.  
**Emissionspreis:** 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe  
**Laufzeit:** längstens 10 Jahre  
**Tilgung:** jährliche Rückkäufe auf dem Markt von sFr. 2 000 000. - nominal, sofern der Kurs den Nennwert nicht übersteigt  
**Vorzeitige Rückzahlung:** erstmals kündbar per 6. August 1987 zu 101½%, am 6. August 1988 zu 101% und am 6. August 1989 zu 100½%, später zu pari  
**Stückelung:** Inhaberprioritäten von Fr. 5000. - nom.  
**Liberierung:** 6. August 1981  
**Kotierung:** an der Börse von Zürich vorgesehen  
**Steuern:** Gemäss den zurzeit geltenden schweizerischen Gesetzesbestimmungen wird die eidgenössische Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben.

Die Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen:

Handelsbank N.W.  
Bank von Ernst & Cie AG  
Banca del Gottardo  
Banque Privée S.A.  
La Roche & Co.  
Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank  
Banca della Svizzera Italiana  
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.  
Wirtschafts- und Privatbank

Aarg. Hypotheken- und Handelsbank  
Banque Vaudoise de Crédit  
Bank in Gossau  
Bank in Menziken  
Bank vom Linthgebiet  
Basellandschaftl. Hypothekenbank  
EKO Hypothekar- und Handelsbank  
Luzerner Landbank AG  
Banque Romande  
Bank Europäischer Genossenschaftsbanken  
Banque de l'Union Europ. en Suisse S.A.

Valoren-Nummer: 558 832

## Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Olten

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 29. Juni 1981 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980/81 für die Aktien Nrn. 1 bis 400 000, nach Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, auf netto

Fr. 22.75 pro Aktie  
festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 30. Juni 1981 bei den folgenden Zahlstellen gegen Abgabe des Coupons Nr. 25:

Gesellschaftskasse, Olten; Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Zürich; Schweizerische Volksbank, Bern; Solothurner Kantonalbank, Solothurn; Bank Leu AG, Zürich; Herren A. Sarasin & Cie, Basel; Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich; Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal; Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona.

Olten, den 29. Juni 1981

## Société anonyme suisse d'exploitations agricoles, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 15 juillet 1981, à 15 h., dans les bureaux du Crédit Suisse, place Bel-Air 2, à Genève.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 24 juin 1980.
2. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1980.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Décharge à l'administration.
6. Elections statutaires.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social (chez Fides Société Fiduciaire, avenue de Champel 8c, à Genève). Pour l'obtention des cartes d'admission, les titres doivent être déposés auprès du Crédit Suisse, Genève, avant le vendredi 10 juillet 1981, à 12 h.

Genève, le 26 juin 1981

Le Conseil d'administration

## Société des Forces motrices de l'Avançon Chemin de fer Bex-Villars-Bretaye

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

vendredi 10 juillet 1981, à 15 h., à la Grande Salle de Gryon. (Liste de présence dès 14 h. 30.)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1980.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1980 et de la gestion du conseil d'administration.  
Décharge aux administrateurs.  
Prendre acte du rapport des contrôleurs des comptes.
4. Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
5. Nominations statutaires.
6. Divers et propositions individuelles.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social à Bex.

Les porteurs d'actions de 1re classe peuvent retirer, sur présentation des titres, leur carte d'admission, jusqu'au 8 juillet 1981, auprès de la direction de la société à Bex.

Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur les lignes BVB le jour de l'assemblée.

Train BVB:

Bex-Gare départ: 13 h. 43  
Barboeuzaz arrivée: 14 h. 19

Bex, le 26 juin 1981

Le conseil d'administration

Avis

## Cominvest Communauté d'Investissement, Lausanne

### Tranches B, C, Z

Ces tranches sont dissoutes.

Lausanne, le 26 juin 1981

La société de gestion:  
Zenith finance SA

## Compagnie de Chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt

Le dividende de l'exercice 1980 est payable dès le 30 juin 1981 auprès des sièges et succursales en Suisse de

l'Union de Banques Suisses  
la Société de Banque Suisse

ainsi qu'auprès de MM. Chollet, Roguin & Cie, banquiers, à Lausanne, et la Banque Ruegg SA, à Zurich, par

Fr. 5 — brut, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, soit  
Fr. 3.25 net, contre remise du coupon no 2.

Le conseil d'administration

**KAFAG**  
Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Zürich  
Tel.: 01 211 47 50

**POLY-BOND  
INTERNATIONAL**  
Schweizerischer Anlagefonds für in- und ausländische Obligationen

**Coupon-Auszahlung**  
per 1. Juli 1981

Gegen Coupon Nr. 9 werden ausbezahlt:  
Fr. 4.100 Bruttobetrag, abzüglich  
Fr. 1.435 eidg. Verrechnungssteuer  
Fr. 2.665 netto pro Anteil

Für nicht in der Schweiz domizilierte Personen, mit  
Bankenerklärung: Fr. 4.10 netto pro Anteil.

**Zahlbar** bei den nachstehenden Emissions- und Couponzahlstellen, bei welchen auch der Rechenschaftsbericht 1980/81 erhältlich ist:

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK**  
sämtliche Geschäftsstellen  
Banque Pictet & Cie, Genf, Bank Wegelin & Co. St. Gallen

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Nr. 47 unserer Kundenzeitschrift **APPROPOS** behandelt die Themen

Zur Änderung der Art. 159-251 u. a. ZGB: Der Entwurf zum neuen Eherecht –  
Das vorgesehene neue Ehegüterrecht – Geplante Änderungen im Erbrecht

und kann gratis bezogen werden bei einem unserer Sitze:

061/225500 4002 Basel, St. Jakobs-Strasse 25  
031/227464 3000 Bern, Spitalgasse 2/Waisenhausplatz  
066/228881 2800 Delsberg, Avenue de la Gare 48  
022/285311 1211 Genf 3, Rue du Marché 40  
021/202601 1001 Lausanne, Avenue Tissot 13  
091/238112 6904 Lugano, Via Zurigo 5  
041/237447 6003 Luzern, Hirschwattstrasse 36  
038/255222 2001 Neuchâtel, Grand-Rue 1a  
071/224986 9001 St. Gallen, St. Leonhard-Str. 7  
027/220691 1951 Sitten, Place du Midi 40  
01/2024250 8027 Zürich, Gen.-Guisan-Quai 38



# Hotels und Restaurants für gehobene Ansprüche

**Wer mehr erwartet speist im Löwen Naperswil**

Thurgau  
Telefon 054 81906

**dem Hause für Leute mit gutem Geschmack**

**BERN Hotel Krebs-Garni**  
Genfergasse 8, Tel. 031 22 49 42

Das gediegene, komfortable Haus beim Bahnhof  
Bahnhofausgang Neugengasse  
M. + R. Homberger

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

**Kongress- und Ferienhotel im Obertoggenburg.**  
100 Zimmer mit Bad/Dusche-WC  
Panorama-Restaurant, Bars  
Hallenbad • Sauna • Fitnessraum

**Kongresse, Seminare, Meetings**  
16 Konferenzräume für 8-200 Personen.  
Alle Räume sind mit technischen Geräten und Hilfsmitteln ausgestattet.  
Wir schicken Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

**HOTEL ACKER WILDHAUS**  
9658 Wildhaus 2, Tel. 074/5 22 21, Telex 71208

**Schloss Wülflingen**

**Gepflegte Gastlichkeit in einmaligem historischem Rahmen**

Die Attraktivität der fünf verschiedenen Räume, ab 6 bis 60 Personen, bieten Ihnen eine echte Alternative zum Alltäglichen.

Tel. 052 25 18 67 - Montag geschlossen  
Ausfahrt N 1 Wülflingen-Winterthur

## TOTO TOTO LOTTO -X

**Ausschreibung**

Herstellung von Lotto- und Totoscheinen im Endlosverfahren. Es handelt sich um mehrfarbige Snap-out-Garnituren mit Sicherheitsnumerierung auf der Vorder- und Rückseite. Die Belege werden mit optischen Lesern verarbeitet. An die Ausführung werden hohe Anforderungen gestellt. Lieferung in Teilsendungen.

Leistungsfähige Schweizer Firmen, die sich für die vorstehende Arbeit interessieren, können die detaillierten Unterlagen gegen eine Gebühr von Fr. 50.- bis spätestens 31. Juli 1981 bei der Sport-Toto-Gesellschaft anfordern.

Basel, den 30. Juni 1981

Sport-Toto-Gesellschaft  
Postfach  
4002 Basel

**Appel d'offres**

La fabrication en continu de bulletins de la Loterie à numéros et du Sport-Toto. Il s'agit de garnitures snap-out en couleurs avec numérotation de sécurité recto/verso. Les bulletins seront traités au moyen d'un système optique. De ce fait une exécution soignée est de rigueur. Livraisons partielles.

Les entreprises suisses qualifiées qui s'intéressent à la fabrication précitée peuvent obtenir auprès de la Société du Sport-Toto, jusqu'au 31 juillet 1981 au plus tard, la documentation détaillée contre versement d'un montant de fr. 50.-.

## TOTO TOTO LOTTO -X

**Inserieren bringt Gewinn!**

**Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM-Bänder**

**Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen**

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
Seide	20	50	100	500	1000
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.-	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.-	3.50	3.30	3.10	3.-
IBM 72 Nylon	6.50	6.-	5.50	5.10	4.70
IBM 82 C, Remington					
SR 101, Hermes 808 usw.	4.30	4.10	3.90	3.70	3.50
IBM Korrekturband 82 C	3.35	3.-	2.80	2.60	2.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten für:					
Olivetti, TES 401/501, ET 121/201/221/231	5.30	5.-	4.80	4.60	4.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten Lift-Off für:					
Olivetti ET 121/201/221/231	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder Lift-Off für:					
Olivetti ET 121/201/221/231	4.30	4.10	3.90	3.70	3.50

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.  
Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüttl, Etchewassstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

**Das Sparheft Nr. 10 872.03** gestellt von der Sparkasse Elgg mit einem Guthaben von Fr. 241 423.80, per 31. Dezember 1976, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Sparkasse Elgg vorzuweisen andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt.

8353 Elgg, den 24. Juni 1981  
Sparkasse Elgg

**Zu verkaufen in Bellwald**  
Wallis (1560 m ü. M.)  
auf einer nach Süden gerichteten Sonnenterrasse mit herrlichem Bergpanorama komfortabel eingerichtet

**4 1/2-Zimmer-Ferienwohnungen**  
in 2-Familien-Chalet mit separatem Eingang. (Interessanter Preis)

Vollständig ausgebautes Chalet kann unverbindlich besichtigt werden.  
Auskunft erteilt: Tel. 028 48 11 31 oder Acifer Visp AG, Postfach, 3930 Visp.

**Aut. Telefonbeantworter**  
bei Barzahlung / 5%  
Hörprobe: 01/69 42 40  
Verkeul: 01/251 46 32

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979**

Anfang Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaftlichen Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit» über

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweijährig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitgeberkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Vorauszahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzelungsschalens anzubringen.

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979**

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980. Il est intitulé:

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'attacher les paiements préalablement au compte de chèques postaux 30-520. Veuillez adresser la commande au commandant de la poste suisse, Bern. On voudrait bien mentionner la commande au verso du talon.

Eine Treuhand- und Steuerberatungsgesellschaft mit Geschäftsführer mit langjähriger Steuererfahrung in der Zentralschweiz sucht

**Zusammenarbeit mit kleinerem Treuhandbüro oder Treuhandgesellschaft**

zur Übertragung und Erledigung von Buchhaltungs- und Sekretariatsarbeiten gegen Entschädigung.  
Spätere Übernahme der Gesellschaft möglich.

Offerten sind erbeten unter Chiffre 05-M 70457-D an Publicitas, 6002 Luzern.

**Das Vorsorge- und Alterssparheft Nr. 1674-01249-3**, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 26 411.85, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Alterssparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Alterssparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Il a été égaré deux carnets d'épargne du Crédit Suisse, Genève, portant les nos 20905-80 et no 974204-20

La personne qui les détendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois, à dater de la présente insertion, lesdits carnets seront annulés, conformément à l'art 90 CO.

Crédit Suisse

## Loterie Romande 484e tranche

**Liste de tirage du 27 juin 1981**

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminalions ou numéros gagnants			
8000	10.-	5	6		
520	20.-	07			
		435	546	854	
		531	569	966	
180	30.-	0839	1234	1252	1334 1791
		2209	3076	3496	5784 6197
		6802	8463	9744	9865 9887
10	200.-	235952	238462	241000	242197 254461
		256643	257562	257752	262404 266981
4	500.-	232875	246579	250347	262562
1	1000.-	261094			
2	500.-	261093	261095		
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 2610.. hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-			

8814  
Pully VD, le 27 juin 1981

Me Marcel Vaney, notaire

L'émission de la 484e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 230 000 à 269 999.

Prix du billet: fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 30 décembre 1981

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
473	10. 1. 81	13. 7. 81	479	4. 4. 81	7. 10. 81
474	24. 1. 81	27. 7. 81	480	25. 4. 81	28. 10. 81
475	7. 2. 81	10. 8. 81	481	9. 5. 81	12. 11. 81
476	21. 2. 81	24. 8. 81	482	23. 5. 81	26. 11. 81
477	7. 3. 81	10. 9. 81	483	13. 6. 81	16. 12. 81
478	21. 3. 81	24. 9. 81			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.